

PROME CUMBRE EXITOSO

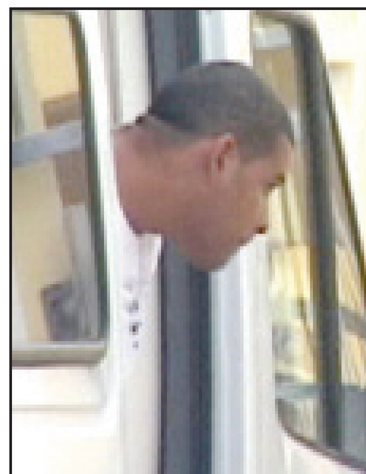


PAG. 3

MINISTER A SUSPENDE PATRICIO NICOLAS COMO DIRECTOR DI SERLIMAR

PAG. 2

DIFERENTE DETENCION





PAG. 2



Manera informa ayera caba

Polis hunto cu Kustwacht a haya lote di droga y haci diferente detencion

MINISTERIO Publico y Cuerpo Policial Aruba ta confirma cu dia 9 y 10 di december 2010 a haci diferente busqueda den casnan (4) y detencion (7) relaciona cu un caso di droga. Awe nos ta presenta cara di 6 di e 7 sospechosonan cu a keda deteni.
Investigacion haci dor di Recherche, en combinacion cu Kustwacht, a hiba na confisca un total combina di mas o menos 70 kilo di cocaina y heroina.

Durante e buskeda, confiscacion y detencionnan a haci uso di diferente dienst, manera p.e. Team di Aresto, patruyanan y Recherche.
E solucion di e caso aki tabata posibel pa medio di diferente agencianan local y tambe internacional di combatimento di crimen. Di acuerdo cu un comunicado combina di parti di Ministerio Publico y Polis, nan ta bisa cu no ta exclui e posibilidad di mas detencion den futuro.

Mester bisa cu ora cu a tende e.o. nomber di Roberto Geerman, conocido taxista, a keda deteni, esaki a shock hopi esnan cu conoce como un persona "drechi" y hamas por a pensa cu e ta meti den traficacion di droga. Siendo cu e mes tabata den su yate, ora cu e hazago a ser haci.

Pero ta manera un conocido politico a yega di bisa: "No bisami kende t'aden, bisami ta kende no t'aden", referiendo meramente na traficacion y consumo di droga.

Studiantenan di Colegio Arubano ta protesta, pasobra

Rectorado no ta permiti studiantenan sali sin mas for di cura di skol

RECTORADO di Colegio Arubano for di algun dia caba, a bin ta anuncia cu e libertinahe cu tabatin cu studiantenan ta sali for di cura di skol no ta permiti mas, amenos si e mayornan mes duna Rectorado autorisacion por escrito.
E decision aki di Rectorado di Colegio Arubano no a cay den bon tera, y ayera mainta, un grupo di studiante, a dicidi di organisa un protesta, manera por mira riba e potretnan aki.



Den combersacion breve di e Rector interino di Colegio Arubano, Jossy Tromp, el a duna di conoce cu e medidanan aki ta forma parti di reglanan di skol. Ora cu un studiante ta na Colegio Arubano, ta responsabilidad di Colegio pa percura pa nan guia y proteccion.
Awor si tin mayor cu ta di opinion cu nan yiu por sali for di cura di skol, nan mester manda esaki por escrito, e.o. ki ora y cu kende nan por bay, etc.

Tabatin masha reclamo cu nan kier cumpra co'i come serca Tante, y awor nan no ta permiti pa sali, mientras cu tin masha critica riba e cafeteria di Colegio mes. Jossy Tromp a bisa, cu sigur Rectorado ta tuma na cuenta tur e reclamonan aki, pero no ta motibo pa laga tur hende sali subi caya.
E mayornan cu permiti nan yiunan sali for di cura di skol, mester sa cu esaki ta riba responsabilidad di a mayornan mes, ya cu aki e responsabilidad di skol ta finalisa.

Cuanto biaha por a tende mayornan ta reclama, cu nan no kier pa nan yiunan sali for di cura di Colegio, y ta sali tog y ta culpa Colegio di falta di control. Colegio no tin control riba e studiante unabes cu e sali for di cura di Colegio. Cuanto biaha por tende cu mayornan no sa mes cu kende(nan) nan yiu a subi den auto, etc. Como tal mester bin cu un disciplina y esey hopi di e studiantenan no kier acepta.

Un biaha mas, si e mayornan kier pa nan yiunan sali for di cura di Colegio, nan mester manda un carta y si esaki no t'e caso, Rectorado ta atene su mes na regla.

Minister a suspende Patricio Nicolas como Director di Serlimar

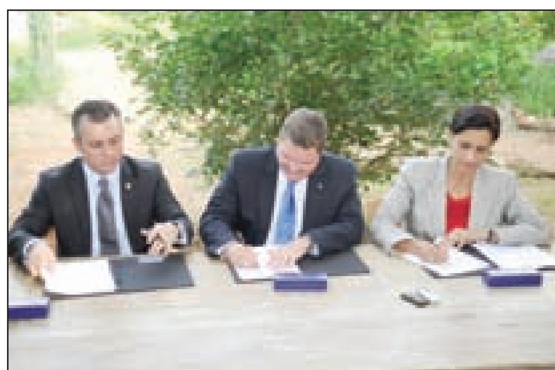
AYERA mainta, Director di Serlimar, Patricio Nicolaas a ser pidi pa presenta na oficina di Minister Benny Sevinger. Aki el a haya tende, cu el a keda suspendi y a haya prohibicion di drenta tur facilidad cu tin di haci cu Serlimar.
Durante e encuentro aki, e mandatario a informa Patricio Nicolaas tambe, cu di inmediato lo institui un investigacion riba algun iregularidad cu a keda constata y ora cu haci un apelacion riba su persona pa yuda cu e investigacion, ta di spera cu e lo sa di duna esaki tambe.
Patricio Nicolaas a ser manda cas, manteniendo te ainda su salario y tur otro beneficionan.

Extraoficialmente, nos a ser informa cu na Serlimar, lo institui un management team pa dirigi Serlimar, te ora cu tin claridad di kico a pasa pa despues cuminsa un proceso pa haya un Director nobo pa Serlimar.
Nos por a compronde cu e sospechonan contra di Patricio Nicolaas ta multiple y tin di haci su su maneho na Serlimar, cu a laga masha hopi di desea. E investigacion cu ta sigui, lo determina na cuanto el a haci su mes culpabel.

Prome cumbre exitoso

Aruba, Corsow y Sint Maarten a sera cabes pa traha hunto pa nan pueblo

















ACUERDO pa traha hunto y busca posibilidadnan conhuntamente tanto aki den region como for di Union Europeo, ta loke a keda acorda ayera na final di e cumbre di e Prome Ministernan di e partnernan di Reino p'e area Caribense.

Premier Mike Eman tabata masha agradecido na Prome Ministernan, Gerrit Schotte y Sara Wescott Williams, respectivamente di Corsow y Sint Maarten, pa por a reuni na Aruba, duna tempo y energia na un inversion importante pa awe y mañan pa loke ta calidad di bida di esnan cu ta biba den Reino Hulandes.

E dialogonan a tuma lugar den forma intensivo, cu curazon habri, inspiracion positivo, mustrando nan motivacion pa sirbi nan pais y boluntad hopi grandi pa haci esaki den cooperacion constructivo den Reino Hulandes.

Esaki tabata palabranan di e anfitrion di e prome cumbre di Prome Ministernan aki na Aruba. Den un conferencia di prensa cu a tuma lugar na final di e reunion, Premier Eman a señala cu un di e prome puntonan cu a discuti riba dje ta e topico di kico por haci hunto pa futuro y duna mihor contenido n'e relacion entre e paisnan cu ta forma parti di Reino Hulandes Caribense.

"Nan a mustra un boluntad grandi pa traha hunto den un forma constructivo, caminda lo bay explora unda nos tin sinergia riba tereno di economia, educacion, turismo, cultura, relacionnan familiar, con pa mehora e biahamento entre e islanan, con por yuda e aspiracionnan di educacion di nos hendenan y desaroyo economico di nos pueblo. Y con por haci esaki posibel den un forma mas structura di cooperacion.

Y a base di esey nos ta firma un acuerdo," e prome mandatario di Aruba a duna di conoce.

Na mesun momento el a splica cu a analisa con ta mira e relacion den Reino Hulandes. Cu hopi frankesa di tur banda, a wordo bisa dor di Corsow y Sint Maarten con nan ta mira cu e relacion por funciona di un mihor manera y cu menos polarisacion. Esaki mester ta cu resultado positivo p'e pueblo.

Den e relacionnan aki, Prome Minister di Aruba, a mustra cu hopi biaha mester hopi pasenshi comokiera cu no ta tur ora e parti Europeo y e parti Caribense ta riba e mesun linea, y tin tensionnan.

Lamentablemente e tensionnan ey pa hopi aña a defini kico ta Reino Hulandes, segun Eman. Pesey e ta kere cu si por yega na acuerdonan mas grandi den Reino Hulandes, e tensionnan lo ta mas momentonan excepcional cu t'e momento cu ta defini loke realmente loke Reino Hulandes mester ta.

Tur esnan den e reunion a duna ideanan constructivo con pa yega mas cerca di otro cu e partner Europeo. Pesey den e siguiente simannan lo tuma pasonan concreto pa yega na un cumbre cu ta inclui Prome Minister Rutte pa duna un prome paso na un relacion nobo.

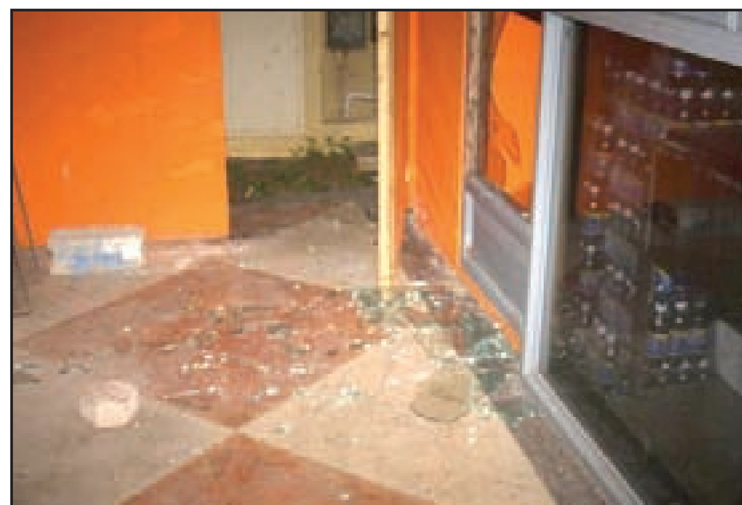
Den e cumbre a papia tambe di e oportunidadnan cu region ta ofrece y esun tambe di Union Europeo. Lo bay sondea e posibilidadnan aki hunto den ambos banda.

Hunto lo forma gruponan di trabao cu lo bay explora kico ambos region por ofrece e paisnan aki den Reino, den cooperacion estrecho pa por saca e maximo beneficio p'e paisnan.

"E compromiso cu nos a haci mester ta duradero, e mester por contra e testnan di tempo ... pesey cu un entusiasmo grandi nos a yega na acuerdonan cu e paisnan autonomo cu ta na beneficio di nos pueblo y pa traha hunto," Prome Minister Eman a termina bisando.

Ladronnan a kibra BBQ house pa horta varios caha di refresco





DIABIERNA madruga a drenta informe di cu e alarma di BBQ house den de La Sallestraat tabata zona, a dirigi 3 patruya di siguridad na e sitio. Na nan yegada nan a constata cu tabata tin 2 glas kibra y ladronnan lo a horta cahanan di refresco pero ya e ladronnan a bay for di e sitio. Ora e doñonan a yega a avisa polis y e agentenan a constata cu e ladronnan a kibra drenta e luga y a horta varios caha di refresco.



Cuerpo Policial lo tuma medida drastico contra tur cu ta tene fiestanan ilegal

ALTO Comisario di Polis, Dolfi Richardson a duna di conoce, cu Cuerpo Polical Aruba ta hayando informacion di diferente fiesta ilegal cu ta wordo organisa sin cu tin permiso p'esaki. E organisadornan ta cobra pa entrada y ta bende alcohol y of cuminda tambe.

Pa medio di e participacion aki, Mando Policial kier notifica publico cu lo bay investiga y actua severamente contra di esakinan.
Esnan cu kier tene un fiesta publico mester pidi permiso p'esaki y mester haci e peticion na tempo (10 dia di trabao prome cu e fecha di e evento).

E consecuencia no solamente lo ta cu e fiesta lo wordo para inmediatamente, pero tambe lo duna proces- verbal n'esnan cu ta organise, host esaki y promocione.

Tambe lo tuma tur articulo cu a ser usa pa organisa esaki den beslag (pues aparatonan di musica, alcohol, cuminda, etc).
Di parti di Cuerpo Policial kier pidi tur hende pa tene bon cuenta cu esaki.

Hues a baha pisa riba hobennan cu a tira riba otro na Tarabana

HUES a baha pisa riba Richardson y Mathew, kendenan a tira riba otro den Fiostraat na Tarabana. A consecuencia di e tiramento aki, Mathew a resulta herida y mester a wordo hospitaliza caminda mester a opera pa saca e bala cu a keda pega mey mey di su ribchinan.

Hues den su sentencia a bisa cu e ta haya ambos culpable di tiramento. El a bisa cu for di e investigacion por conclui cu ta Mathew, den su auto a tira prome y despues Richardson a tira diferente biaha riba e auto. Hues a condena totalmente e forma con e dos acusadonan a dicidi di regla cuenta cu otro.

El a mustra cu tabatin un discusion entre nan dos riba veld di futbol y despues esaki a caba den un tiramento.

Hues a tuma nan na malo p'e hecho cu nan tabatin arma di candela y bala. El a condena Richardson na 4 aña di prison, mientras cu Mathew el a condena na 4 aña y 3 luna di prison. E motibo cu Mathew a haya mas castigo ta, pasobra el a wordo haya culpable di a horta for di un cas y tambe e tin un carchi di castigo cu un condena pa atraco cu violencia.

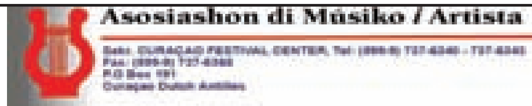
Polis a bay atende homber sospechoso cu a drenta un snack arma



DIABIERNA mainta a drenta informe di cu tin un homber arma cu un cuchiu a drenta e snack na e mall di Arubus, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin constata cu aki ta trata di un persona cu a declara di cu tin hende cerca ta buske pa mata. El a subi den e patruya y nan a bay wak si nan ta encontra cu e tipo aki pero sin resultado.

AMAK a dirigi un carta pa Gobierno di Aruba

Gabinete Mike Eman a wordo elogia p'e bon trato



Willemstad, 9 di desèmber 2010

Na Gobièrnu di Aruba
Att. Promé Minister Mike Eman
L.G. Smith Blvd 76
Oranjestad, Aruba

Apresiable Sr. Promé Minister Mike Eman,

Na nòmber di direktiva di Asosiashon di Músiko i Artista di Kòrsou (AMAK) i músikonan di Kòrsou, nos ke manda nos palabra di gradesimentu pa e forma ku boso a atendé ku nos direktiva dia ku nos a bini Aruba.

Aki nos ta referí na e forma trankil i alkaso ku tantu bo persona, Sr. Minister Eman i Sr. Minister Sevinger a atendé e problema di desigualdat i na mes un momentu nos por a ripara ku realmente e biaha aki si nos a topa dos mandatario ku realmente kier a yega na solushon dje problema.

Nos ke gradesí boso un biaha mas pa e bon resepshon i nos ta spera ku esaki ta un base pa den futuro na momentu ku e organisashon di músiko Arubiano ta funshoná den un forma optimal, ku nos por yega na akuerdonan ku por benefisiá tantu e músikonan Arubiano komo di Kòrsou.

Pa nos ta un gran honor si boso por bishitá nos Festival di Tumba, kual su anochi final ta 4 di februari 2011. Laga nos sa esaki tempran, pa asina ei nos enbèrdat duna boso e trato di huéspet di honor, konforme tur reglanan protakolario. Danki un biaha mas.

Atentamente

Presidente
Manfred Gomes

Sekretario
Giovanni Atalita

RECIENTEMENTE Gabinete Mike Eman a ricibi un carta for di Asosiacion di Musico y Artista di Kòrsou (AMAK) cu ta gradici Prome Minister sr. Mike Eman como tambe Minister Benny Sevinger p'e tremendo reunion cu e mandatarionan a hiba hunto cu e asociacion AMAK aki na Aruba.
Den e carta por lesa textualmente cu AMAK a keda masha satisfecho cu e reunion, pasobra a yega na un entendimento mutuo y cu porfin nan por a dialoga cu Ministernan cu ta serio pa atende e problema di desigualdad cu lo mester tabata existi entre musiconan di tanto Aruba como pais Còrsow.
Pues Presidente sr. Manfred Gomes y Secretario sr. Giovanni Atalita di e asociacion ta splica den nan carta cu nan a sinti nan mes bon cu e bon trato ricibi na Aruba di parti di nos gobernantenan cu te hasta a invita esaki nan como invitado di honor pa nan famoso Tumba Festival e aña benidero.

Parlamentario Chris Dammers di AVP:

Aeropuerto lo keda pa 100% di Aruba

DIAMARS atardi na Hulanda a tuma luga un acto sumamente importante caminda Minister di Turismo y Transport y Labor, Sr. Otmar Oduber, tabatin un reunion sumamente importante y fructifero cu Schiphol Group. Den e reunion aki Minister Oduber a logra 3 punto primordial cu a bin pa dilanti den e adendum cu ta yena nos pueblo cu orguyo di por sigui conta cu un aeropuerto cu ta 100% di Aruba. A cuminsa un serie di reunionnan desde cu gobierno cabinet Mike Eman I a sinta, cual reunionnan cu Schiphol Group a wordo lidera bou di e mandato e guianan necesario di Minister Oduber. E hunta di comisario di AAA N.V. nobo a haci trabounan grandi tambe desde juli 2010 cu awe a resulta den un adendum nobo cu a keda acorda e siman aki. Na september Prome Minister Sr. Mike Eman tambe cu tabata na Hulanda a wordo envolvi den un di e reunionnan aki hunto cu Minister Oduber, expresando e balor agrega di tin un Schiphol Group como consultant, cu ta pensando conhuntamente cu gobierno di Aruba den e desaroyo di nos aeropuerto.

Na prome luga AAA N.V. lo keda pa 100% di pais Aruba. A logra elimina for di e contracto (cu e Gobierno anterior a firma) clausulanan cu tabata permiti pa e grupo di Schiphol por a cumpra te na 49% di accionnan di nos aeropuerto.

E di dos punto cu a keda acorda ta cu tur e miembro di e hunta di comisarionan lo wordo nombra dor di gobierno di Aruba. Na e momentonan aki tin un total di 4 miembro di Hunta di Comisario siendo cu tin luga pa 5. Hecho ta cu segun e adendum anterior e di 5 miembro lo mester a wordo nombra dor di Schiphol Group SIN cu nan tin accionnan den AAA N.V. Mi ta duna bo derecho di participa den "decision making" di mi compania SIN cu bo tin un cen hinca aden. Aworaki gobierno di Aruba lo por nombra e di 5 miembro.



E di 3 logro grandi ta cu lo por nombra un di dos Director di AAA N.V. (Esaki mester wordo cambia tambe den e Directieleiding di AAA N.V.) cual a keda di nomber di Sr. ing. Mario Bikker, cual exigencia di Minister Oduber tabata cu e mester ta un Arubiano, cu lo mester traha pa un aña banda di esun actual di Schiphol Group. A pone un di dos Director banda di e director actual, pa di e forma aki den futuro por yega na tin un persona local cu por haya e responsabilidad di nos aeropuerto (kennisverdraging). Banda di esaki a cu discuti con e dos Directornan lo mester bay maneha AAA N.V. y ki nan area di responsabilidad lo bay ta cu e hunta di directiva di AAA N.V.

E nombracion di Sr. ing. Mario Bikker como e di dos Director, sigur bou mi observacionnan como un hende cu tin basta aña den e mundo di Aviacion di Aruba ta esun dim as corecto, cu ya bou diferente ocasionnan a sabi di actua den e posicion aki caba como e Director Interino den un bon forma. Tambe ta mustra e transparencia y e gran profesionalismo cu Minister Oduber ta y kier maneha su departamentonan.

Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Minister Otmar Oduber ta cumpli un biaha mas cu San Nicolas

AYERA tardi Minister Otmar Oduber y minister Mike de Meza hunto cu e parlamentarionan Chris Dammers, Melvin Tromp, Donny Rasmijn y Lorna Jansen-Varlack a inicia e proyecto di verfmento di e negoshinan den caya grandi na San Nicolas. Un iniciativa cu pueblo di San Nicolas lo aprecia sigur. Caya grandi lo bira hopi mas atractivo pa nos hendenan y turista. E ambiente lo bira hopi colorido y den un ambiente Caribense. Tin un comision cu ta existi di hende di S.N. cu lo guia e proyecto aki. Prome cu a cuminsa cu e proyecto aki a sinta cu e comerciantenan di caya grandi pa haya nan cooperacion y e comerciantenan a a bay di acuerdo pa apoya e proyecto aki. CMB ta e prome negoshi cu a afirma nan participacion y awe tardi a toca La Deseada pa wordo geverf. E proyecto aki mester ta cla pa fin di December 2010. Den futuro lo organisa e prome Festival Caribense na San Nicolas. Lo tin hopi proyecto mas pa San Nicolas y e intencion ta pa dorna e caya aki y tambe lo traha riba e parti di siguridad. Den futuro San Nicolas mester bira un di e atraccionnan turistico cu manera minister Mike de Meza a expresa : "if you have visited Aruba and you haven't been to San Nicolas, you haven't been to Aruba." Una bes cu e proyectonan cuminsa move mester ripara un crecemento den e economia di San Nicolas tambe. Minister Otmar Oduber hopi pabien y hopi exito cu e proyecto aki.



Consul Honorario di Suisa, Karl Janssen ta bay cu pensioen



DIAHUEBS ultimo, sr. Karl Janssen a despidi di Gobernador interino di Aruba sra. Ella Tromp-Yarzagaray y Prome Ministro sr. Mike Eman como Consul Honorario di Suisa na Aruba. Karl Janssen, kende a yega e edad di pensioen cu e por retira oficialmente como consul dia 31 di december 2010 despues di a sirbi su pais y comunidad Suiso na Aruba pa mas o menos 10 aña. For di dia 1 di januari 2011 lo mester acudi na sr.Michiel Koch na Corsow pa asistencia consular riba asuntonan cu ta regarda Suisa.

Sr. Karl Janssen a ser gradeci pa ambos dignitario p'e servicionan consular cu el a brinda na un manera ehemplar.

Prome Ministro Mike Eman como gesto di aprecio a regala sr. Karl Janssen un obra di arte special cu ta refleha forsa y e balance den nos naturalesa.

El a haci esaki den presencia di sra. Eleisah Williams, Hefe di Division Politico, Economico y Asuntonan Consular di Departamento di Relacion Exterior di Aruba. Prome Minister Eman a desea sr. Janssen tur cos bon den futuro.

Prome Ministernan di bishita serca Gobernador



MANERA ta conoci, Prome Ministernan di Corsow y St. Maarten ta na Aruba, relaciona cu un cumbre di Prome Minister, cu Prome Minister di Aruba, Mike Eman a tuma iniciativa pa organisa pa fortifica e lazonan cu mester existi entre e paisnan nobo, manera Corsow y Bonaire pa cu Aruba.

E mandatarionan prome di cuminsa cu nan cumbre ayera na Parke Arikok, a haci un ishita di cortesia na Gobernador interino di Aruba, sra. Alicia A. Tromp-Yarzagaray.

Tabata Ministro Presidente di Corsow, drs. Gerrit Schotte; Minitro Presidente di St. Maarten, sra. mr. Sarah Prescott-Williams y Prome Ministro di Aruba, mr. Michael (Mike) G. Eman, kendenan tabata serca Gobernador interino.

Presente tambe tabata mr. Martijn Boelen, MBA, director suplente di Gabinete di Gobernador di Aruba.

Minister mr. drs. Arthur Dowers a inaugura

Parada di bus remodela pa Colegio San Agustin





DIAHUEBS mainta Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers, prome di a biaha den oranan di atardi pa Hulanda, a devela e "Trupiaal di cement" cu a wordo construi pa alumnonan di Colegio San Agustin.

Esaki a sosode den cuadro di e proyecto "Good for the Neighborhood", un iniciativa di Aruba Bank. Durante ultimo simannan tras di lomba varios t'e skolnan cu a participa den e proyecto ako.

E mandatario a felicita e alumnonan cu e realisacion di nan proyecto y ta spera cu nan sigui haci proyecto asina.

Tambe Minister Dowers a elogia Aruba Bank pa su iniciativa asina positivo stimulando nos hobennan pa realisa proyectonan na benificio di henter comunidad.



Na ocasion di Dia Internacional di Derechonan Humano

DIANAN 3, 4, y 5 di December a keda organisa na Universidad di Antias (UNA) un simposio dedica na memoria di mgr.dr. Amado Römer, recordando su fecha natal. E keynote speaker tabata dr. Rudy Lampe, kende a haci referencia na e topico di Derechonan Humano den su presentacion. E siguiente cita di e conferencia di dr. Rudy Lampe ta apropia pa recorda riba 10 di December cu ta Dia Internacional di Derechonan Humano:

"1948: Declaracion Universal di Derechonan Humano dor di Naciones Uni. Den e ultimo fase di su estudio na Roma pader Römer ta cera conoci cu e documento historico aki, cu cada hende tin e mesun dignidad, cu tur hende ta igual y cu cada persona tin mesun derechonan. Pa prome biaha den historia di humanidad ta surgi un cuadro legal internacional cu ta proclama cu humanidad ta un y cu tur hende merece e mesun trato sin importa su religion, sexo, color o nacionalidad. Esaki ta influencia profundamente e pensamento di pader Römer. Nos tur ta corda su famoso buki 'Hende', su topico faborito."



Ta trahando fuertemente pa establece un catedra na UNA dedica na mgr.dr. Amado Römer y cu ta studia e tema di husticia social. Di mes e topico di derechonan humano lo ocupa un luga central den e catedra aki. E plan ta pa 5 di December 2011, recordando e 90 aniversario di e fecha natal di pader Römer, e catedra aki keda formalisa. E simposio menciona tabata e inicio di un serie di actividad cu lo mester culmina cu e establecimento di e catedra aki na UNA. Sigur un bon noticia pa e cuestion di derechonan humano.

Macuto di Compras

Cu e "Macuto di compras" nos ta presenta prijs di algun producto popular den supermercadonan di Aruba. E observacion di prijsnan a tuma lugar durante 7 y 8 di december 2010, den diferente districto. Den comparacion di prijsnan no ta tene cuenta cu calidad di e productonan cu por varia entre supermercadonan.

		Supermarket/ Minimarket									
		Bo Chang Wing	Bo Wah	Brazil Food Center	Cen's Super Market	Double Happy	Feng Da	Guo Xiong	Kong Fui	NG	Primavera
		O'stad	O'stad	Brazil	Sta Cruz	San Nic.	O'stad	O'stad	Paradera	Noord	O' stad
Producto	Cont.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.
Ham smoked- Carolina pride	kg.	7,95	7,60	-	-	-	-	-	6,95	6,50	-
Whole chicken legs	kg.	-	4,55	-	5,75	-	6,50	5,90	-	5,25	-
Chicken breast boneless	kg.	-	6,96	-	8,25	-	9,90	-	9,75	9,50	-
Pig feet	kg.	-	4,96		6,25	4,00	-	-	4,50	-	-
Luncheon meat- Spam	340 gr.	6,90	6,24	6,95	6,25	6,25	6,45	6,85	6,06	6,50	6,45
Luncheon meat-Zwan	340 gr.	5,05	4,55	5,15	5,25	5,95	5,19	5,25	5,10	5,17	5,20
Luncheon meat,jamondada- Black label	340 gr.	4,60	4,33	4,65	4,15	4,25	4,19	4,65	4,20	4,50	4,30
Corned beef - Libby's	340 gr.	3,95	-	4,25	-	-	-	-	3,65	3,85	-
Corned beef- Hereford	12 oz.	3,55	3,43	3,85	3,59	3,85	4,15	3,70	3,50	3,99	3,99
Corned beef hash- Libby's	15 oz.	5,45	5,28	5,95	5,85	5,85	6,29	6,25	5,14	5,92	5,99
Potted meat- Libby's, food product	3 oz.	1,05	0,99	1,10	-	0,99	1,19	1,10	0,99	1,04	0,99
Potted meat- Hormel	3 oz.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Vienna sausage - Libby's	5 oz.	0,99	0,95	1,25	1,09	0,99	0,99	1,10	0,95	1,10	1,15
Cocktail sausage- Tulip	227 gr.	2,35	2,29	2,40	2,35	1,95	2,39	-	2,10	2,32	-
Roast beef- A & J	12 oz.	-	-	5,95	4,39	-	6,59	5,25	-	-	-
Roast beef- Hereford	12 oz.	6,30	4,75	6,50	5,09	7,85	7,85	-	6,00	5,47	6,50
Ham spread- Underwood, endiablado	64 gr.	-	1,98	2,10	1,95	-	1,99	2,05	1,95	1,99	2,05
Mayonaisse-Kraft	15 fl.oz.	2,50	5,34	4,85	2,95	0,99	5,39	2,80	5,20	5,25	5,50
Picalilly- Koeleman	645 g.	-	4,39	-	-	-	4,55	-	3,08	4,55	3,35
Picalilly- Heinz pickle	275g.	5,85	5,78	-	-	5,80	5,99	5,90	-	5,84	5,95
Picalilly- Heinz extra	250 g.	3,95	4,04	-	-	3,90	3,99	4,10	3,80	3,94	3,99
Vinegar- Heinz white vinegar	473 ml/16 oz.	2,50	2,46	2,60	2,49	2,45	2,55	2,50	2,45	-	2,55
Adobo -Goya	8 oz.	2,05	2,43	-	-	2,05	2,55	2,10	2,13	-	2,25
Complete seasoning- Badia	3,5 oz.	2,30	2,35	2,45	2,45	2,20	2,35	2,35	2,20	2,33	2,40
Pica di Papaya-Hot delight	6,7 oz.	6,80	-	6,95	-	6,60	6,89	-	7,85	6,75	6,89
Sweet & sour sauce- La Choy	10 oz.	3,75	3,83	3,90	4,09	4,30	4,35	3,75	3,45	4,26	3,79
Original barbeque sauce- Kraft	18 oz.	4,48	4,03	4,25	-	4,20	4,55	4,25	3,46	4,30	4,29

Ministerio di Asuntonan Economico

Colegio Pariba ta entrega e cancha di basketball na Bario di Rooi Congo Noord

RIBA diahuebs 9 di december 2010 e alumnonan y docentenan di Colegio Pariba a reuni riba cancha di basketball na Rooi Congo Noord. Henter e bario tabata invita pa ta presente y tambe a invita gerencia di Aruba Bank NV y un representacion di e gobierno di Aruba. Tur esaki den cuadro di e re-inauguracion di e cancha di basketball den e bario aki.





Colegio Pariba ya pa algun tempo tin su plan di trabou pa hunto cu su alumnonan, mayornan y e comunidad duna un aporte na cuido y mantencion. Esaki ta sosode tanto den forma di proyecto comunitario den bario, como proyecto den cuadro di e formacion di e hubentud Arubano. E proyecto "Good 4 The Neighborhood" di Aruba Bank NV ta pas bon den e plan di trabou di Colegio Arubano y sigur a cay na agrado di e alumnonan di Klas 3 HAVO y VWO.
Un team cu a consisti di 5 alumno di klas 3, esta Juliane Curiel, Diego Laverde, Jean-Michel Henriquez, Denzel Browne y Ly-Ann Henriquez, bou guia di meneer Roy Nedd, a plania y desaroya e proyecto. Banda di delinea e trabounan, nan a traha e presupuesto y e particion di trabou. Tambe nan a presenta esaki na e instituto bancario y na e demas alumnonan di Colegio Pariba. Nan tabata tambe e fuente di inspiracion y motivacion bou di e alumnonan pa traha na e proyecto.

E renobacion di e cancha di basketball aki lo no por a bira un realidad sin e aporte di un gran cantidad di alumno y docente di Colegio Pariba. Cada dia tabatin un otro klas cu a organisa su mes pa nan tambe bay na e cancha y duna nan aporte. Tambe diferente bisiña y hoben amante di basketball a yega cerca y a pone man na obra. Colegio Arubano San Nicolas ta haci uzo di e medio aki pa un biaha mas duna un palabra di danki na tur cu na un manera of otro a saca su man y duna nos muchanan e yudansa, sosten y motivacion pa sigui traha na e renobacion di e cancha di basket aki.

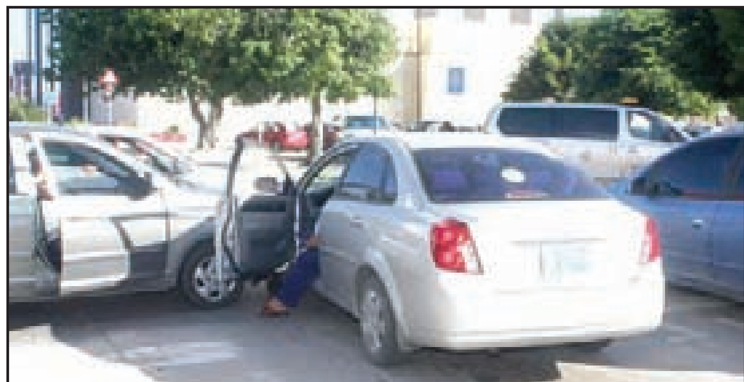


Team Colegio Pariba a scoge e fecha di dia 9 di december 2010 pa entrega e cancha di basketball aki bek na e comunidad di Rooi Congo Noord. E re-inauguracion a tuma luga cu un programa cortico unda e team a splica e proyecto y tambe a hiba palabra Sra. Jo-Ann Ridderstap di parti di Aruba Bank y minister Mike de Meza den nomber di minister di enseñanza minister Dowers cu te den exterior. Despues di e palabranan di e cabesante Sr. Johnny Fingal cu a demostra su orguyo pa su alumno y docentenan, minister de Meza a tira e prome bala pa asina e cancha keda den uzo atrobe. Awo ta keda na e hubentud di e bario pa haci bon uzo di e facilidad deportivo aki. Colegio Pariba ta extende un PABIEN na henter e bario di Rooi Congo Noord y un DANKI DI CURASON na tur cu a aporta na e proyecto aki.
Hunto aportando na cuido y mantencion. Colegio Pariba Ariba

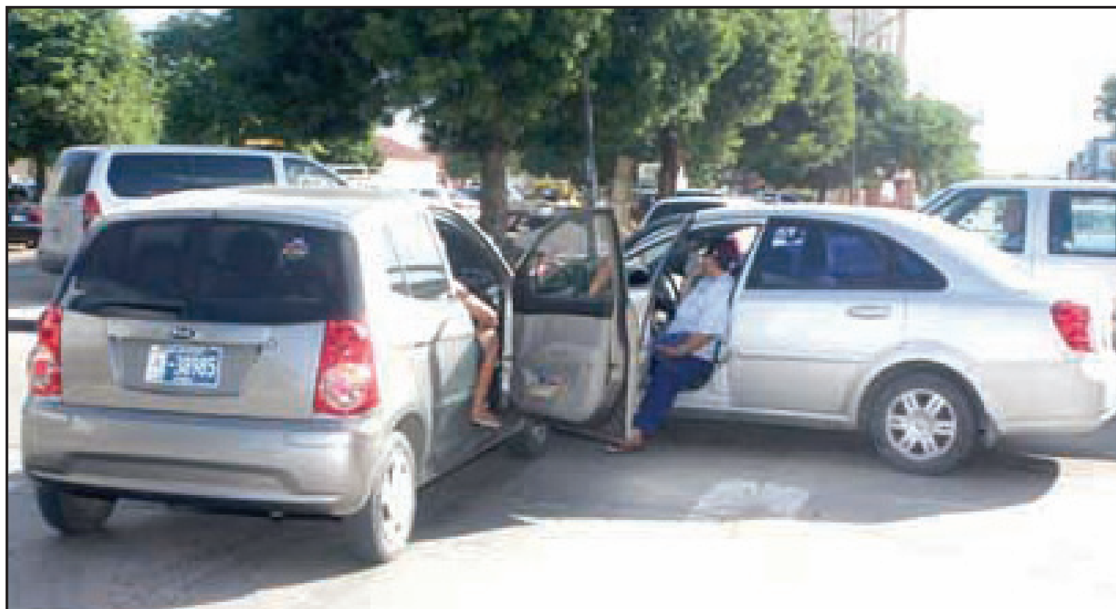




Dama chauffeur no a duna preferencia y a causa un accidente







DIABIERNA mainta a drenta informe di un accidente na e cruzada Emanstraat y Hendrikstraat, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin constata cu e dama chauffeur di e Chevrolet Optra shinshi A23719 bayendo noord den Hendrikstraat no a para pa duna preferencia na e Kia Picanto shinishi A38985 cu tabata bayendo pariba den J.G. Emanstraat. Afortunadamente e dama chauffeur di e Picanto a nota cu e auto a sali su dilanti y a brake pa asina evita un impacto fuerte ya asina ningun hende a resulta herida.

Gobernador interino a recibi Presidentenan di Parlamento



SIMAN aki, Gobernador interino di Aruba, sra. A.A. Tromp-Yarzagaray a recibi Presidentenan di Parlamento di Aruba y di Corsow, den cuadro di un bishita di trabao.

Ta trata aki di sr. Ivar Asjes, Presidente di Staten di Corsow, sra. mr. Desiree Lai-Promes, Griffier der Staten, drs. Paul Croes, Presidente di Parlamento di Aruba, hunto cu sra. mr. Jacqueline Williams, Griffier interino di Parlamento di Aruba.



Iglesia Famia di Dios cu grandioso benta di cuminda



PUEBLO di Aruba, di parti Iglesia Famia di Dios. Boso ta cordialmente invita nan nos ultimo grandioso benta di cuminda pa e fin di aña 2010. Fecha: 11 December. Orario: 11:00 a.m. te 2:00 p.m.

Manera tur biaha nos tin mas cu 10 Variedad di cuminda:

cuminda di Pasco: Ham/ Calacuna, Galiña Stoba (estilo Ayaca), Oxtail, Cabrito Stoba, Curry Goat, Carni Stoba, Filet di Pisca, Roti, Half Chicken, Bacalou, cuminda di Surinam, Sopi di Galiña. Tambe nos tin Bolo y Cos Dushi. Nos ta Situa na: FTA Building, Piso ariba. (San Nicolas) Prijs ta Solamente: 12.50. Boso presencia ta mas cu Welcome! Bon Pasco y Feliz aña Nobo. cu Dios drama Su bendicion ariba Un y Tur.



Parlamentario Marlon Sneek ta informa cu;

Evelin Wever Croes ta manipula cu cifra!

Con bo por bay atras cu 1.8 miyon y tog bay dilanti ???

TIN parlamentarionan den funcion cu lo bay perde alrededor di 1.8 miyon florin, lo ta bon pa Sra. Evelyn Wever Croes splica ta con esaki por ta posibel perdiendo e suma aki, tog Sra. Wever Croes ta insisti cu parlamentarionan lo bay dilanti ra ra ra ta con porta.

Manera hopi biaha mi a trece dilanti, ta tristo pa mira con hendenan cu mester sa miho, ta haci mal uzo di nan conocemento pa engaño y manipula otronan. Den e ultimo dianan nos por a tuma nota con for di e seno di partido M.E.P, su integrantenan ta buscando tur sorto di excuus pa bay vota contra, e proposicion pa reduci e beneficionan di politiconan. Nos por a tuma nota tambe cu Sra. Evelyn Wever Croes ta purba di confundi e pueblo treciendo mentiranan dilanti, awor nos por comprende ta dicon su colega di partido Sr. Nilo Swaen, tempo cu e tabata minister a nenga rotundamente di nombra Sra. Evelin como directora di e departamento di belasting. Nos por mira claramente cu Sra. Wever Croes, tin un problema cu rekenen, mi ta asumi cu e mester ta haciendo uzo di e telleram cu e lider di su partido Sr. Oduber ta papia tur ora di dje. Ta riba e telleram ey so un parlamentario y minister lo bay dilanti.

E realidad di cambionan di e penshun di politiconan

Posicion huridico di parlamentario den 4 aña	
Situacion **actual** Edad cu por bay cu penshun 50 aña	Situacion **proponi** Edad cu por bay cu penshun 60 aña
Entrada penshun **Afl 2104**	penshun Afl 2535 Afl 63.38 penshun viuda y huerfano Afl 890.00 franchise Entrada di penshun **Afl 1581.62**

Posicion huridico di parlamentario den 8 aña	
Situacion **actual** Edad cu por bay cu penshun 50 aña	Situacion **proponi** Edad cu por bay cu penshun 60 aña
Entrada penshun **Afl 4208**	penshun Afl 5070 Afl 126.75 penshun viuda y huerfano Afl 890.00 franchise Entrada di penshun **Afl 4053.25**

Posicion huridico di parlamentario den 12 aña	
Situacion **actual** Edad cu por bay cu penshun 50 aña	Situacion **proponi** Edad cu por bay cu penshun 60 aña
Entrada penshun **Afl 6315.25**	penshun Afl 7605 Afl 190.13 penshun viuda y huerfano Afl 890.00 franchise Entrada di penshun **Afl 6524.87**

Mirando e echo cu un parlamentario den e propuesta nobo lo mester bay cu penshun cu su 60 aña ta nifica cu cada parlamentario lo cobra nan penshun 10 aña despues en comparacion cu e situacion actual kiermen cada parlamentario lo entrega lo siguiente.

4 aña	Afl 2104 X 12 luna x 10 aña = Afl **252.480**
8 aña	Afl 4208 X 12 luna x 10 aña = Afl **504.960**
12 aña	Afl 6315.25 X 12 luna x 10 aña = Afl **757.830**

Evelyn Wever-Croes ta

Reta AVP pa debati riba e ley di aumento di pensioen



PARLAMENTARIO Evelyn Wever-Croes a tuma nota di reaccion di diferente oponente cu e lo ta gaña ora e bisa cu e ministernan ta regala nan mes un aumento di pensioen.

"Lamentablemente ningun no ta bisa ta kico mi a gaña exactamente, sino ta recuri na acusacionnan absurdo cu no ta al caso. Ami no ta baha riba e nivel ey, pero si mi ta reta mi oponentenan pa un debate riba e cambio di ley hinca den articulo 4 di e concepto di ley di 'Landsverordening voorzieningen politieke ambtsdragers'. Bin bisa mi unda mi ta gaña y unda mi ta mal informa pueblo."

Den e articulo aki gobierno ta regla cu e "bezoldiging" cu ta e base pa cobra pensioen ta subi di 8585 florin pa 15.010 florin. Si bo tuma 70% di esaki, cu ta locual bo lo haya pa pensioen, e ora e minister a aumenta su pensioen cu 4.500 florin pa luna, cual ta 75%!
Y si bo kita e franchise, cual ta locual bo ta haya di SVB, asina mes e aumento ta 3.441 florin pa luna!

"Esaki ta locual mi a trece dilanti pa algun siman caba, y mi ta reta tur esnan cu ta bisa cu mi ta gaña, pa bin mustra unda mi ta gaña, y no sinta grita so cu mi ta mal informa pueblo", Evelyn Wever-Croes ta termina.

Aruba Scholarship Foundation ta despidi di Erwin y Lupina Croes



RECIENTEMENTE Erwin Croes a bira Director di Finanza di St. Elizabeth Hospital na Corsow (Sehos) y mester a renuncia como tesorero di e fundacion cu e y su esposa Lupina a sirbi cu hopi amor pa casi un cuarto di siglo.

E siman aki cu Erwin y Lupina tabata na Aruba, Directiva di ASF a tene un lunch di despedida pa nan na Jimmy Yee's di South Beach Mall.
Clyde Harms, como Presidente di Aruba Scholarship Foundation a hiba palabra y na nomber di henter directiva a gradici nan dos pa nan sosten y dedicacion casi incondicional n'e fundacion pa un periodo asina largo.
Ora di traha budget pa financia e becanan cada aña Erwin tabatin su cifranan cla. Ora di bende ticket pa concert of rifa pa recauda fondo pa ASF, Lupina y Erwin tabata traha hunto y duna bon resultado.
Riba un foto adhunto Clyde ta dirigi palabra n'e pareha y riba e otro Clyde ta presenta un certificado di aprecio na Erwin y Lupina. Bo kier sa mas di Aruba Scholarship Foundation? Skirbi clydeharms@yahoo.com.

AAA ta regresa cu bon resultado for di Network Latin America cu a wordo teni na San Jose Costa Rica

Aumento di frecuencia pa/for di Atlanta y Panama City

DI 5 pa 8 di December AAA su Managing Director Peter Steinmetz y e Business Unit Manager Terminal Barbara Brown a atende Reed's Network Latin America cu a wordo teni na San Jose, Costa Rica, evento cu na 2008 a wordo teni na Aruba tambe. Varios reunion a wordo teni cu carriernan Americano y Latino-Americano cu tabata presente pa discuti e nivelnan di servicio actual pa Aruba y e oportunidadnan pa futuro. Cierto aeropuertonan a wordo contacta pa asina envolve aerolineanan den un esfuerso combina.
E reunionnan a confirma e bookingnan solido pa e temporada di winter pa mayoria di e carriernan unda cu AAA den varios caso a ricibi noticia hopi positivo: Airtran ta extende su servicio den fin di siman for di Atlanta pa vuelonan diario den e periodo di Maart pa Mei 2011 y lo evalua load factors y rendimento prome cu nan dicidi riba e schedule pa e siguiente winter. Manera tabata spera, Copa Airlines lo aumenta su schedule pa 5 biaha pa siman cuminsando zomer 2011 y ta ofrece miho conexion for di Panama pa destinacionnan den Sur America y Caribe danki na cambio di orario di salida.
Managing Director Peter Steinmetz a bisa cu: "Aerolineanan ta generalmente hopi contento cu Aruba su prestacion y e bookingnan adelanta pa e temporada aki di winter. Nos socionan ta balora nos approach pro-activo y Airtran y Copa su plannan di expansion ta prueba di con delicadamente nos ta traha rutanan cu nos socionan aereo; e ta un proceso di hopi esfuerso traha riba compromiso y confiansa mutuo."

Rifa di e acostumbrado macuto di Pasco

DIRECTIVA di FTA a informa cu nan a tene e tan acostumbrado rifa di Macuto di Pascu p'e Miembronan afilia na FTA.
Esaki a tuma lugar den sede di FTA ayera diabierne 10 di december.
Un apelacion ta wordo haci n'e ganadornan pa presenta cu un identificacion valido. Ta cuminsa entrega e macutonan dialuna awor, dia 13 di december for di 8:30 mainta. E orario lo ta di 8:30 mainta pa l2'or merdia y di 1:30 pa 4:30 atardi. Pabien na tur e ganadornan.

KPA, RST y Ministerio Publico ta organisa exitoso conferencia

E 'Conferentie Opsporing 2010', cu a tuma luga e siman aki den Renaissance Conference Center, a resulta un gran exito. organisa pa Cuerpo Policial di Aruba, RST (Recherche Samenwerkingsteam) y Ministerio Publico, e conferencia tabatin professor Hans de Doelder como orador invita. Profesor de Doelder a papia particularmente tocante e cambionan pendiente den e Buki di Ley Penal y e BOB. E conferencia a wordo habri pa Halto Comisario di Polis, mientras cu e minister di Husticia y Procurador-General di Aruba tambe a tene speechnan di introduccion. Procurador-General Rob Pietersz a enfatisa e importancia di un bon comunicacion y cooperacion entre e departamentonan hudicial y e departamentonan cu por aporta na controla y combati criminalidad. Tanto pa loke ta prevencion como resocialisacion y yudansa na victima tin hopi trabao ainda.

Un di e temanan di e conferencia tabata e asina yama 'TGO' (Team Grootschalig Optreden of na Papiamento, Ekipo di Actuacion riba Escala Grandi). Un TGO ta un modelo di organisacion estableci di antemano cu ta drenta na vigor cerca Polis y Ministerio Publico na momento cu sucede un hecho masha serio, manera un asesinato of un secuestro, na unda no ta cla mes ora ken a comete.

E rolnan y responsabilidadnan di Polis y Ministerio Publico ta describi masha precies den e TGO pa evita problemanan manera a sucede den e caso yama 'Schiedammer Parkmoord' (Asinato den Parke di Schiedam). Cu e Schiedammer Parkmoord ta referi na un crimen cu a tuma luga na juni 2000 na e ciudad Schiedam na Hulanda caminda un mucha muhe di 10 aña a wordo mata. Pa e asesinato aki a inicialmente condena un homber inocente. Relaciona cu e caso di Schiedammer Parkmoord husticia a tuma medidanan pa mehora investigacion. TGO ta un di e medidanan cu a wordo tuma.

Na Aruba tambe TGO a wordo introduci na Polis y OM, pero te dia di awe no tabatin ningun caso caminda e mester a wordo uza. Prome biaha cu a traha na nos islanan segun un TGO tabata tempo di investigacion di e asesinato di Marlies van der Kouwe na Bonaire.

Den su presentacion tocante e TGO, fiscal mayor Peter Blanken tambe a papia tocante e cooperacion efectivo entre polis y Ministerio Publico. Pa por anda optimalmente cu e cambionan y desaroyonan constante den practica di investigacion y persecucion, e comunicacion entre polis y Ministerio Publico ta di gran importancia. E desaroyonan nobo aki ta haci cu e exigencianan ta bira cada biaha mas halto, for di banda di Corte, di e legislador y for di abogacia.

Fiscal mayor a papia tocante su aprecio pa polis y a bisa di ta masha satisfecho cu funcionamento di SGC, e DARnan, RST y dienstnan manera Landsrecherche y Koninklijke Marechaussée. Casonan di peso ta wordo bon maneha, asina e fiscal mayor a bisa, y e porcentahe di casonan resolvi ta halto. E acercamento a base di proyecto di ladronicianan den cas y di benta di droga (cosnan cu ta causa hopi molester den comunidad) ta cosechando exito. E fiscal mayor sa cu specialmente e DARnan ta lucha cu gran problema di scarsedad di hende y medio, pero e ta di opinion cu no obstante, nan ta haciendo excelente trabao. E ta haya cu un gran compliment na recherche di Aruba ta na su luga.

Cambio di prijs di petroleo, utilidad, gasolin y diesel na November 2010

PRIJS di utilidad (electricidad y awa), gasolin y diesel ta wordo determina primordialmente door di e prijs internacional di petroleo. Na November 2010 e prijs promedio di petroleo pa bari (US$ 82.87) a subi cu US$ 3.55 (4.48%) compara cu October 2010 (US$ 79.32).

Brandstof clausula no a cambia na November 2010, el a keda Afl. 26.83 cent pa kWh. Prijs di electricidad y di awa tampoco a cambia compara cu October 2010. E prijs promedio di electricidad pa vivienda a keda Afl. 308.72, mientras cu e prijs promedio di awa pa vivienda a keda Afl. 153.95.

Prijs di gasolin a subi na November 2010 cu Afl. 0.06 (3.01%) y a causa un efecto di 0.17 ppt riba e CPI. Prijs di diesel tambe a registra un subida di prijs (4.42%) na November 2010 y a causa un efecto di 0.01 ppt riba e CPI.

Na November 2010, utilidad, gasolin y diesel como grupo, tabata tin un subida di prijs di 0.90% compara cu October 2010 y hunto a influencia e CPI cu 0.18 ppt, mientras cu e restante bienes y servicio hunto a experiencia un subida di prijs di 0.24% y tabata tin un efecto di 0.19 ppt riba e CPI.

Di tres anochi di les pa captura Boa, tambe un exito !



DIAHUEBS anochi 9 di December e Taskforce Boa constructor a organisa su di tres anochi di training con pa captura Boa constructor na Centro di Bario Savaneta. Atrobe a acogida tabata hopi bon mes. Mas cu 70 persona a presenta na e centro. E highlight di e anochi tabata ora Kai Visser di 11 aña di edad, yiu di Minister Richard Visser, a laga sa cu e tambe kier siña con pa captura un Boa y dicho hecho! Kai a captura e boa y a hinca den un saco den menos cu un minuut. Riba e potret por mira con Kai ta trahando cu e Boa. Banda di cay tabata su tata y tambe Diego Marquez, e experto riba tereno di Boa y president di e Taskforce.

E prome evento nacional pa captura Boa ta tuma luga diadomingo 12 di December, cuminsando 8'or di mainta y lo termina 11'or di mainta. Tin tres caminda unda boluntarionan por acudi. Na ta na Seroe Crystal y e meeting point eynan ta banda di e rooi cerca di e caminda grandi. E di dos luga ta na Drive-in y por parkeer na Drive-in mes. Y e di tres luga ta na Seroe Preto y e meeting point eynan ta na e famoso cas di luz. boluntarionan por registra riba e e-mail special pa esaki cu ta boa.taskforce@gmail.com. E Taskforce ta spera cu lo por conta riba hopi boluntario e dia aki pa por yuda rescata nos fauna.



The Casino na Radisson a paga un Jackpot generoso



THE Casino na Radisson tabata honra di por a presenta Sr. y Sra. Casserly cu e prome jackpot di $10,000 di e temporada. Joseph y Sarah ta disfrutando di nan luna di miel na Radisson Aruba Resort Casino & Spa, y sigur lo haci bon uzo di nan premio di cash!! Un pabien grandi na nomber di tur hende na e resort y na e casino, cual ta preparando pa e temporada di fin di aña, cla pa yama bon bini na bishitantenan y hendenan local cu lo hunga e slotnan y mesanan.

Marca riba bo calender:

Planning di containers den bario di 12 pa 17 di december

SERLIMAR ta informa un y tur riba e dianan cu Serlimar ta facilita containers di desperdicio den barionan p'e siman di 12 te cu 17 di december. Esakinan ta disponibel di 8'or di mainta pa 3'or di atardi y riba diadomingo di 8'or di mainta te 4'or di atardi.

Diadomingo 12 december: Paradera, n'e tereno banda di e filial di Aruba Bank. Dialuna 13 december: Paradera, sitionan: veld di Rooi Afo (CDRA), Parke Curason, tereno banda di Aruba Bank Paradera. Repiticion Paradera: 21 december.

Diamars 14 december: Tanki Leendert y Seroe Patrishi, sitionan Parkinglot Brandweer, Centro di Bario Tanki Leendert y Seroe Patrishi (entrada compleho di vivienda FCCA). Repiticion Tanki Leendert/ Seroe Patrishi: 14 december.

Diarazon 15 december: Noord, sitionan veld di Nacional, veld di Bubali, veld di Kudawecha, veld di Salinja Cerca (tegenover J&J Snack). Repiticion Noord: 23 december.

Diahuebs 16 december: Dakota, sitionan ta Centro di Bario Dakota, ex Bouwmaatschappij y parkinglot veld Marlboro.

Diabierna 17 december: Pos Chikito, sitionan ta Sabana Basora Noord (entrada compleho di vivienda FCCA), veld Universal y n'e tereno publico dilanti e Lodge na Pos Chikito.

Diabierna 17 december: Savaneta, sitionan ta Jara Sportcomplex y banda di ex Brisas del Mar.

E planning aki ta sigui te cu 23 di december, unda tur dia un bario lo ta na turno

Tambe tin e opcion di haci deposito n'e containerpark di Parkietenbos gratuitamente. E horario di dialuna pa diasabra ta di 6.00 am pa 8.00 pm y riba diadomingo di 7.00 am pa 6.00 pm.

Pa muebles bieu (of otro articulonan) cu ta den bon estado, Serlimar ta recomenda pa hiba esakinan na instancianan (fundacion of parokianan) cu ta yuda esnan di menos recurso enves di tiranan afor.

Serlimar lo keda informa pa siman na unda lo tin containers di desperdicio. Pa mas informacion, comunica libremente cu Serlimar na 584-5080.

Mensahe di Sra. Irina Bokova Director General di

UNESCO na ocasion di Dia di Derecho Humano

MANERA ta custumber, semper e Director General di UNESCO ta emiti su mensahe riba dianan special. Dia di Derecho Humano, cu tabata ayera UNESCO Aruba ta publica e mensahe di su Director General, traduci na Papiamento y ta uni su mes n'e mensahe aki.

"Den un mundo colma di incertidumbre, nos mester keda fiel na un compas moral. E dignidad inherente y e derechonan di cada persona mester ta e punto di salida di nos accion y e medida di su exito. E complehidad creciente di nos planeta no mester aparta nos di e berdad aki. Esaki ta e fundeshi di sociedadnan saludabel y estadonan fuerte. E t'e base di un orden internacional mas husto y stabiel.

Dia di Derecho Humano ta brinda e oportunidad pa recorda e importancia di e Declaracion Universal di Derecho Humano manera un ideal comun cu tur pueblo y nacion mester alcansa. E Declaracion Universal ta e nucleo di un orden internacional basa riba balornan inspira den e balor intrinsico di cada persona, sin distincion di ningun clase. E ta confronta mundo cu un spiel den cua e progresonan cu nos a logra y e obstaculonan cu ainda nos mester supera, ta keda refleha.

E derechonan humano ta universal, aunke nan no ta acepta universalmente. Ta nos tarea pa convence sociedadnan pa nan evoluciona den e direccion aki.

Cada paso dilanti ta un paso pa un dignidad personal mayor y tambe pa e bon comun di tur sociedad. Humanidad nunca ta miho conecta cu atraves di nos derecho y libertadnan fundamental.

Dia di Derecho Humano ta enfoca e aña aki riba discriminacion y e funcion cu defensornan di derecho humano ta cumpli cune den e lucha contra discriminacion. Discriminacion ta trapa riba derecho y libertadnan fundamental y ta viola e dignidad humano.

E ta menasa e tehido di nos sociedadnan mas fragil, nutriendo asina odio y ignorancia. E ta tuma un cantidad di forma, pero su cara semper ta esun di prehuicio.

Promocion di derecho humano y e lucha contra discriminacion t'e fundeshi di tur actividad di UNESCO.

E obhetivonan aki ta guia nos trabao pa elimina prehuicio y stereotipo racial. Nan tin un lugar central den nos accionnan pa yuda crea educacion di calidad pa cada mucha y adulto, investiga cuestionnan etico plantia pa evolucion mundial, probecha di e poder di ciencia na fabor di bondad comun y defende e libertad di informacion y e libertad di expresion.

Como organismo principal di Aña Internacional di Acercamento di Cultura, UNESCO ta promove diversidad cultural cu e fin di fomenta tolerancia y supera discriminacion.

Dialogo entre culturanan ta e miho manera pa impulsa entendimento y respet entre tur pueblo. Tur cultura ta diferente, pero humanidad ta un solo comunidad ora cu e uni pa loke ta e derechonan humano y libertadnan fundamental.

Derechonan humano mester wordo defendi tur dia. Riba e Dia di Derecho Humano, mi ta uni mi mes na e otro entidadnan di e sistema di Nacionnan Uni, pa rindi homenahe na e determinacion di e defensornan di derecho humano rond mundo, kendenan cu nan corahe ta papia y actua den nomber di nos tur, hopi biaha coriendo risico personal grandi.

Nan bos y nan accionnan mester wordo scucha y defendi como inherente na e ehercicio di derecho humano y libertadnan fundamental. UNESCO ta para banda di esnan cu ta lucha contra discriminacion".

Interesante final di cadet diasabra 6'or.

Cu 19 punto di Rafeek Kamoeddien Radio Shack ta gana 74-58

Pero Francis Pacheco ta duna Aruba Lions e revancha cu 66-64



RADIO Shack Red Devils di Aruba Juniors practicamente a dicidi e prome wega di e final den e prome tempo. Cu un produccion di apenas 9-8 den e prome quarter, e diabelnan cora, guia pa Rafeek Kamoed-diek a pone e mashin di punto core cu 24-12 den e segundo quarter contra Aruba Lions di Club Estrella pa drenta sosiego 33-20.

E segundo mita a bay hopi pareu, esta 21-19 y 20-19, pero esey a nifica tambe cu no obstante e 14 puntonan di Jordan Guardiolla den e ultimo quarter, nada no por a stroba Red Devils di gana comodamente 74-58. Jordan a termina cu 25 punto den e causa perdi.

Pa e ganadonan Rafeek a marca 19, Chesron Elgin 17, Abimael Ortiz 14 y Juan Hernandez cu 10.

E segundo wega no a bay mucho diferente, pero e resultado final si. Red Devils un biaha mas a tuma comando di e wega, cu e mayoria di e diabelnan participante den e score. Cu 17 -14 y 18-12 den e prome 2 quarternan, Radio Shack a pica dilanti cu 35-26 na halftime. E team sinembargo no tabatin e mesun focus di e prome wega y aunke cu e tercer quarter a mustra un scoring di 16-14, e falta di concentracion y un wega demasiado individual a sali e team caro. E bentaha di 51-40 na comienso di e ultimo quarter a ser elimina den un frega-di-wowo pa Michael Havertong cu 7 punto y Jordan Guardiola cu 8. Simplemente Devils no por a trankilisa nan wega y hungando ansha pa temor di e derota. Nan defensa tabata masha pober permitiendo drivenan un tras di otro. Na final di wega Rafeek a haci su esfuerso extra anotando 3 basket tras di otro, pero no na tempo, ya cu di biaha el a foul-out. Nan a mira e entrega di copa pasa nan dilanti ora cu e Leonnan a laga e oloshi trans-curi cu e score di 64-66 na nan fabor y forsa un tercer wega.

Francis Pacheco a contribui bon den e victoria aki cu 18 punto primordialmente den e prome tempo. El a haya bon ayudo di Michael 15 y Jordan 14 punto. Pa Red Devils Chesron Elgin a traha hopi duro tanto den defensa como den atake y el a termina cu 24 punto y Juan Hernandez cu 14.

E wega decisivo y final ta pacta pa diasabra awor pa 6'or di atardi riba cancha di Aruba Juniors.

Asistencia Social Dakota ta participa resultado di nan rifa



ASISTENCIA Social Dakota ta participa cu nan rifa a hunga riba e fecha stipula cu tabata 4 di december 2010 despues di e Santo Sacrificio di misa di 7'or di anochi. Esaki a sosode bao auspicio di Notario, mr. Faride Tjong-A-Jong.

E numbernan ganado a resulta: Prome premio a bay pa sra. V. Farrell no: 4113. Di dos premio a bay pa Lucky Numbers cu e no: 2526 mientras di 3 premio a bay pa CBA cu e no: 7004.

Asistencia Social Dakota kier a gradici tur hende cu di un of otro forma a coöpera cu nan p'asina nan rifa tabata un exito.

Awor nos lo sigui cu nos tarea pa yuda esnan di menos recurso den nos parokia.

Den nomber di nos Reverendo Pastoor Daniel W. Szpila, nos ta gradici un bes tur hende cu a yuda.

Nos ta desea henter e pueblo di Aruba un Feliz Pasco y Aña Nobo yen di prosperidad, paz, trankilidad y amor. Masha Danki.

Los Laga Bai cu ultimo dia inscripcion diasabra awo

LOS Laga Bai kier a recorda tur su fiel participantenan cu awe diasabra 11 di december 2010 lo t'e di dos y ultimo dia di inschrijving pa Carnaval 57 p'e aña aki. Esaki lo tuma lugar n'e lugar di semper cu ta Centro Kibrahacha di 10:00AM pa 4:00PM.

E prijs total pa participa cu Los Laga Bai lo ta Awg. 600. E downpayment lo ta Awg. 300. Tene cuenta cu Los Laga Bai lo participa cu solamente 400 hende e aña aki. Nos tema p'e aña cu bin aki lo ta Dragon Dynasty cu ta inspira dor di un di nos participantenan.

Bao di e zonido 100% live di Robert Jeand'or y su Solo Banda Show y cu e ambiente incomparabel di su participantenan Los Laga Bai un biaha mas lo sa di aporta grandemente na Aruba su Carnaval.

E aña aki tambe nos kier a duna elogio y gradicimento na un di nos sponsornan cu a contribui n'e grupo di Los Laga Bai pa 15 aña caba. Nos kier a duna un danki di curazon na Albo Aruba N.V. y Arubaanse Wegenbouw cu a coopera cu Los Laga Bai durante tur e añanan aki.

Por ultimo nos kier desea tur participante y e pueblo di Aruba en general feliz dianan di fiesta di awor caba y nos ta spera di wak boso tur bek riba caminda pa un otro tremendo temporada di carnaval.

Potret di e costum por wordo mira riba nos website (www.loslagabai.com). Riba nos website tambe por haya mas informacion tocante Los Laga Bai.



Den nan prome partido Semifinal di Baseball AA

Duracell Red Machine ta cay venci cu AIB Rockets

DESPUES di a experiencia un turbulencia historico y unico dialuna anochi, diarazon anochi si e dos ekiponan Duracell Red Machine y AIB Rockets a topa otro y a logra completa e partido manera cu baseball mester wordo hunga. Despues di a bataya otro fuertemente pa ora largo, e muchanan di Duracell Red Machine ta cay venci cu un score di 6-5 den extra inning.

Red Machine Notes

Hecho ta cu Rockets a gana e prome partido aki di e serie cu score di 6-5 den e ultimo inning y asina bay ariba 1-0 den e 'best of 5 series.' Locual ta mas importante pa mira ta con e wega a wordo hunga den e 'middel innings'. Red Machine a laga hopi coredo riba base y hasta a haci bastante pifia riba base. Como resultado, Red Machine no a probecha manera mester ta pa asina habri e wega for di otro mas trempan. Diegomar Markwell a demostra un dominio manera cu a wordo premira y e tawatin e muchanan di Rockets bastante for di balansa apesar cu toch Rockets a logra conecta un par di hit durante e wega. Manera menciona anteriormente, tawata demasiado notabel con chikito Chief Umpire 'Truck' su zona di strike a bira den e di ultimo inning y asina aki tambe hinca e wega y specialmente e pitchernan for di 'comfort zone' cu nan tabatin durante full e partido.

Up Next

Cu e prome wega di e best out of 5 series entre Red Machine y Rockets tras di lomba, cos ta birando masha interesante mes den e play-off AA. Rockets ta actualmente ariba den e series 1-0, pero Red Machine tin un siguransa increibel y simplemente e series aki ta leu di caba. Un yamada ta bay n'e fanaticada en general di baseball y specialmente n'e fanaticada di e makinaria cora pa asisti en masa.

RBTT Branch na San Nicolas a muda entrante 13 di december

RBTT Bank orguyosamente ta anuncia e apertura di su branch nobo na San Nicolas. E dos branchnan anterior a wordo integra na un solo localidad situa awo na B v.d. Zeppenfeldstraat 26-A cu ta den e Centro Comercial di Arubus.

E integracion di e branchnan ta forma parti di RBTT su dedicacion na mehora su servicio pa tur su clientenan, en special pa esnan di San Nicolas. E ta un localidad hopi bon y ta un edificio moderno na unda e clientenan por haya tur servicionan bou di un solo dak.

Cu e branch nobo aki RBTT lo sigui brinda e pueblo di Aruba un servicio optimal cu un staff profesional cu ta dedica na yuda su clientenan yega nan metanan financiero.

Funopoly:

E ganado di e segundo DIY Proyect di Kooyman ta conoci!

E campaña di Fun Miles 'Funopoly' ta sigui haci participante nan contento! Sr. Duchley Ferrer a ricibi un gift certificate pa un DIY proyecto na balor di 1.000 Florin pa cortesia di KOOYMAN. E premio a wordo entrega door di Tivisay Tromp, Account Manager di Fun Miles. Tin ainda hopi premio mas pa gana, incluyendo 2 gift certificate di KOOYMAN, 1x gift certificate di 1.250 Florin di Aruba Trading, 1 camara digital di Boolchand's y tambe 2x 250.000 Fun Miles di Big Wheel Lottery. Pues sigui 'Collect the Cards and Win'! Bishita tambe Funopoly su Fanpage riba Facebook pa bo wak cua premionan por wordo gana ainda.



Indice di Prijs di Consumo, base December 2006 - November 2010

Oficina Central di Estadistica ta presenta e resultadonan principal di e Indice di Prijs di Consumo (CPI) pa luna di November 2010.

E CPI pa luna di November 2010 ta 114.31, loke ta representa un subida di 0.37% compara cu e indice di October 2010 (113.89) y acumulando un caida di 0.76% te cu na November di e aña aki.

E cambio di e CPI pa e ultimo 12 lunanan (November 2009 te cu November 2010) ta -0.53%, un caida di 2.26 punto di porcentahe (ppt) compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (1.73%).

E promedio anual di e tasa di inflacion pa e periodo di November 2009 pa November 2010 ta 2.70%, un subida di 5.51 ppt compara cu e -2.81% registra den e periodo di November 2008 pa November 2009.

Durante e luna aki, cinco di e diesdos sectornan a registra subida di prijs. E subidanan cu tawata tin e mayor efecto riba e CPI a wordo registra pa e sectornan "Transporte" (1.28%) y "Cuminda y bebida no-alcoholico" (0.67%), causando un efecto di respectivamente 0.22 y 0.09 ppt. E subidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto total di 0.11 ppt.

E subidanan aki a wordo contraresta parcialmente door di caidanan den e indicenan di e sectornan di "Paña y sapato" (-0.33%), "Restante bienes y servicio" (-0.14%) y "Comunicacion" (-0.16%), cu conhuntamente a contribui cu un efecto di -0.04 ppt. E caidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto total di -0.01 ppt.

E subida den e sector di "Transporte" a wordo causa door di subidanan den e categorianan "Gasto relaciona cu uzo di vehiculo di transporte personal" (2.20%) y "Servicio di transporte" (2.34%), causando un efecto di respectivamente 0.19 y 0.03 ppt.

E subida den e sector di "Cuminda y bebida no-alcoholico" ta principalmente e resultado di un subida di 0.70% den e categoria "Cuminda", cu tawata tin un influencia di 0.08 ppt. E caida den e sector di "Paña y sapato" ta e resultado di un caida den e categoria "Paña" (0.41%) cu a contribui cu un efecto di -0.02 ppt.

E canasta di consumo di e CPI ta consisti di 452 bienes y servicionan. Compara cu October 2010, 31.4% di e bienes y servicionan aki a conoce un aumento di prijs, mientras cu 37.2% ta mustra un caida di prijs y pa e restante 31.4% no tawata tin cambio den prijs. Prijsnan di bienes a subi cu 0.30%, causando un efecto di 0.20 ppt riba e cambio mensual di e CPI. Prijsnan di servicionan a subi cu 0.50% y a causa un efecto di 0.17 ppt riba e cambio mensual di e CPI.

E CPIC (core inflation) - CPI excluyendo e efecto di energia y cuminda - a registra na November 2010 un caida di 0.04%, cu ta 2.79 ppt mas abou compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (2.75%). E indice di energia - cu ta consisti di e productonan: electricidad, awa, gasolin y diesel - a registra un subida di 17.21%, cu ta 40.57 ppt mas halto compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-23.36%). E indice di cuminda a registra un caida di 2.89%, cu ta 8.84 ppt mas abou compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (5.95%).

Pa region di Latino America

Prome bruid den historia pa keda realisa den un restaurant di McDonald's

MONTERREY- DEC 2010 - Recientemente McDonald's pa prome biaha den historia tabata anfitrion di un casamento na un di su restaurantnan den region di Latino America . Pa e dia special aki McDonald's a prepara algun detaye cu nunca mas e pareha lo lubida, manera entre otro nan propio cahita di feliz cu a sirbi como e caha di recuerdo di e encuentro matrimonial, un menu special y material di McDonald's personalidad na e pareha hoben.



E bruid a tuma luga na Monterrey-Mexico y a hala masha hopi atencion pa e escogencia di e pareha pa contrae matrimonio den un restaurant di McDonald's. Carlos Muñoz y Marisela Matienzo for di chikito ta fanatico di McDonald's, como cu nan ta un pareha masha original, nan lo tabata ke a organisa e bruid na un sitio cu semper nan lo keda corda.

"Si tin algo cu semper mester pa un matrimonio funciona ta alegria y consistencia. Nos ta masha contento cu nos por realisa nos bruid den nos restaurant faborito, for di chikito nos ta fanatico di McDonald's y no tin nada mas 'great' pa oficialisa nos union aki nan.

E lo ta un dia cu nunca mas nos ta lubida y riba tur cos, e ta hopi original. E miho definicion di McDonald's: e cas di alegria cu semper ta percura pa felicidad di un y tur...", esaki segun e bruidegom.



Riba fotonan adhunto por tuma nota di e prome encuentro matrimonial den historia cu a keda realisa den un restaurant di McDonald's. Un idea masha original y berdad, masha memorabel.

Sole Mare a celebra e temporada na Amazonia Churrascaria

AMAZONIA Churrascaria a keda habri te laat e e siman aki pa yuda celebra Pasco y e fin di un aña exitoso cu nan coleganan di Sole Mare Ristorante Italiano.

Propietario Sr. Juan Bocache a invita su gerentenan, supervisornan y miembronan di staff pa disfruta di un cena interactivo delicioso na Amazonia Churrascaria, after hours, na final di un anochi druk diaranson ultimo.

E ekipo Italiano a disfruta di e cuminda na Amazonia Churrascaria, purbando e cuminda estilo Brasilero cu gran aprecio. Gerente di Sole Mare Michelle a remarca cu Sole Mare Ristorante Italiano y Amazonia Churrascaria ta mantene un tremendo relacion debi un parti na e hecho cu nan ta bisiñanan na Palm Beach, y cu e atencion pa detaye y hospitalidad caluroso a complementa e calidad super bon di cuminda y e ambiente festivo.













A ser perdi



NAN a ser perdi den area di Saliña Serca, 1 wiskey coloured Ridgeback (Mohawk on the back) "Zoe", 1 wiskey coloured Boxer "Ben" (su cara di parecido na un Pitbull).

Porfabor di bo a wak nan, haya nan of cualkier informacion cu por yuda nos haya nos "yiunan"!! Sinti liber pa yama Mila Ponson na 6900106. Danki



Juanes dice que extraña a la sakira de antes



Juanes estuvo en una reciente conferencia en donde hablo de su nuevo material musical **P.A.R.C.E.** Como era de esperarse, siempre sale más de algún atrevido y le preguntaron al Cantante sobre el giro de su amiga **Shakira, del cross over al Ingles.**

"Extraño a la Shakira de antes, pero es una decisión personal, probablemente regrese" dijo Juanes.

Salama Hayek confeso haber sido **emigrante ilegal** en Estados Unidos

La actriz aseguró que solo fue por corto tiempo. Dijo que cuando inició su carrera en Hollywood tuvo que enfrentar **"los peores tiempos en términos de discriminación racial".**



La mexicana Salma Hayek contó que, cuando llegó por primera vez a Estados Unidos, estuvo en dicho país en condición **de inmigrante ilegal.**

"Fui inmigrante ilegal en Estados Unidos. Fue un periodo corto, pero aún así lo fui", comentó sin especificar fecha la actriz a la revista española "V", según informa The Sun.

La artista también contó que **fue víctima del racismo** en la industria hollywoodense. **"Cuando empecé tuve que enfrentar los peores tiempos en términos de discriminación racial en Hollywood.** Era inconcebible para los directores y productores estadounidenses que una mexicana obtuviera **un papel principal"**, aseguró.
Hayek supo sobrepasar estos primeros inconvenientes y en 2002 se convirtió en la segunda mexicana en lograr una nominación al Óscar, por su actuación en la película **"Frida".**

Aparecen fotos de **Christina Aguliera** semidesnuda

Se dice que las instantáneas fueron tomadas antes de las grabaciones del video de "Not Myself Tonight", en abril del 2010. La cantante confirmó nuevo romance hace unos días y se dice que estaría embarazada
Mientras en abril de este año **Christina Aguilera aparecía semidesnuda** en videos y portadas de revistas para promocionar su nuevo álbum, la cantante también posaba para fotos más desinhibidas, pero que supuestamente nunca saldrían a la luz.



Hoy diversos portales de espectáculos han publicado varias instantáneas de la intérprete de raíces ecuatorianas, en las que aparece con poca ropa y en poses sugerentes.
Se dice que las fotos fueron tomadas en abril de este año, antes de las grabaciones del video de "Not Myself Tonight", canción incluida en el disco "Bionic".
Cabe mencionar que hace unos días la cantante confirmó que vive un romance **con Matthew Rutler,** uno de los asistentes de producción de **'Burlesque',** la película con la que ha debutado en el cine, y por la cual se encuentra en Japón, promocionando el filme.
Aguilera se separó hace algunos meses de **Jordan Bratman** y, a juzgar por diversas imágenes en las que se le ve subida de peso, sobre todo en su presentación en los American Music Awards, se viene especulando con un posible embarazo de su nueva pareja.

El Actor **Wesley Snipes** ya esta en prision

El recordado Blade fue sentenciado a tres años de cárcel por evasión de impuestos. Desde hoy, cumple su condena en una prisión federal de Pensilvania
Wesley Snipes comenzó a cumplir su sentencia de tres años en una prisión federal en Pensilvania el jueves, por evasión de impuestos sobre la renta.



El actor de 48 años llegó poco después del mediodía al Instituto Federal Correccional McKean en Lewis Run, en el noroeste de Pensilvania, dijo el vocero de prisiones federales Ed Ross. Tenía hasta el mediodía para entregarse.
El campamento de mínima seguridad, que no está cercado, le ofrecerá a Snipes una experiencia muy distinta a la representada en las duras cárceles de sus películas "Undisputed" y "Brooklyn's Finest".
Sus 300 reos no violentos viven en barracas con habitaciones para dos personas, duchas diarias y la exhibición de dos películas entre viernes y domingo.
Snipes, quien según reportes cobró 13 millones de dólares por "Blade: Trinity", tendrá que ajustarse a ganar apenas unos centavos por hora limpiando la cocina, lavando ropa o haciendo otras labores; y sólo podrá gastar 290 dólares al mes en la tienda de la prisión.
"Reconocemos que es una persona de alto perfil, pero tratamos a todos nuestros reos por igual", dijo la vocera Shirley White a la AP la semana pasada.
Según fiscales federales, **el actor de 48 años** no presentó declaraciones de impuestos por lo menos durante una década, **y debía 2,7 millones de dólares en impuestos sobre ingresos de 13,8 millones de dólares solo de 1999 al 2001.**



Farandula Vallenata

DONALDO QUINTERO
Tel: 995-2908 / 742-1780 / E-mail: alfridoqui@hotmail.com



Silvestre Dangond pondría en duda la continuidad de **Alvaro Lopez** con **Diomedes Diaz**



En una fiesta privada en Barranquilla, estaba **Álvaro López, compañero de fórmula de Diomedes Díaz tocando el acordeón con Silvestre Dangond** y en la cual estuvo **Iván Zuleta, ex compañero de fórmula de Iván Villazón,** quien fue expulsado del grupo precisamente por acompañar a **Silvestre.**
En el acto los versos estuvieron encaminados a la separación de **Zuleta con Villazón,** en los que se escucharon versos de respetos, excusas y pidiendo perdón por parte de Iván Zuleta con Álvaro López cuando en una oportunidad lo trató de **"loro viejo". Mientras Álvaro López tocaba el acordeón, Iván Zuleta elogiaba a Silvestre en cada uno de sus versos:** "Cantante de garantía, que canta de corazón. Después de Diomedes Díaz, viene Silvestre Dangond". En repuesta a los versos de Zuleta, Dangond respondió: "Miren lo que estoy cantando, yo me siento muy feliz. Pero es que con tanto halago, ya no sé ni qué decir".
Iván Zuleta al referirse a la separación con Villazón dijo en versos: "Silvestre que es mi amigo, y a mí nada me preocupa. Que Silvestre fue la excusa, los otros son los motivos". Posteriormente, cuando los versos de **Luis Mario Oñate eran ofensivos contra Villazón,** Zuleta pidió respeto por el padrino de su hijo, pero al mismo tiempo lanzó tres versos en los cuales dice que perdona a Villazón por todo lo que sucedió. Iván Zuleta remata diciendo: **"Soy un hijo de Dios por Dios, en esta bonita fiesta. Y si Cristo perdonó, que perdone a Iván Zuleta".**

El Compadre Pello de **Jorge Oñate** todo un éxito

Sigue dando frutos el trabajo discográfico **"Te dedico mis triunfos"** lanzado el año pasado por **"El Jilguero de América" JORGE OÑATE y "El Rey Vallenato" CHRISTIAN CAMILO PEÑA,** del cual se han desprendido un gran número de los temas que en él vienen incluidos. Justo para esta época de fin de año donde el ambiente festivo reina en todo el territorio nacional, ha tomado mucha fuerza "El compadre Pello", convirtiéndose en éxito la canción de la autoría del **"Catedrático" Juan Manuel Pérez**



Sigue dando frutos el trabajo discográfico "El compadre Pello" ha calado positivamente en el publico debido al ritmo pegajoso que posee gracias a la magistral interpretación de JORGE OÑATE & CHRISTIAN CAMILO, además de tener una jocosa letra, lo cual ha permitido que sea la canción más sonada en las estaciones radiales este diciembre, en especial en la Costa Norte de Colombia.
El hecho de que **"El Ruiseñor del Cesar"** siga sosteniendo tantos éxitos sonando en cada rincón del país e incluso en el exterior es lo que ha conllevado a que aumente la cantidad de presentaciones semana a semana; tal es el caso de los tres compromisos previstos en estos días de Fiesta de Velitas con un concierto en el Club Campestre de Valledupar y Ferias y Fiestas de los municipios de Los Patios, Norte de Santander y Sopó en Cundinamarca.



Del **8 al 12** de diciembre se realizará en **San Juan del Cesar, (Guajira), el XXXIV Festival Nacional de Compositores de Música Vallenata,** una fiesta que tendrá eventos paralelos como una gran Feria Ganadera y Empresarial.
San Juan del Cesar queda entre las estribaciones de la **Serranía del Perijá y la Sierra Nevada de Santa Marta a lo largo de los ríos Cesar y Ranchería, a una dos horas de Valledupar. Su temperatura media es de 27 grados**
En ese concurso participarán compositores de la talla de **Adolfo Pacheco, Sergio Moya Molina, Rita Fernández, Mateo Torres, Santander Durán, Romualdo Brito, Edilberto Daza, Emiliano Zuleta Díaz, Camilo Namén, Rosendo Romero, Alberto "Beto" Murgas, Daniel Celedón y Juan Segundo Lagos.**
La apertura se llevará a cabo **el nueve de diciembre** con un desfile inaugural en el que participarán grupos de piloneros y cumbiamberos que recorrerán las diferentes calles del municipio.

El 10 de diciembre se realizará el concierto homenaje a los compositores **Gustavo Gutiérrez y Rafael Manjarrés y durante todas las noches los asistentes tendrán 'la oportunidad de disfrutar de los espectáculos musicales**.

Artistas de la talla de **Richie Rey y Bobby Cruz, Iván ViIlazón, Farid Ortiz, el grupo Kvrass, Peter Manjarrés y Poncho Zuleta, serán los encargados de amenizar las noches de luna sanjuanera del Festival. El Pibe invitado especial**

El astro del fútbol colombiano **Carlos 'El Pibe' Valderrama** es uno de los invitados de honor en la trigésima cuarta edición del Festival de Compositores, programado para los días **8, 9, 10, 11 y 12 de diciembre**.

Homber ta duna keho contra homber cu a maltrate

POLIS di Oranjestad ta bay diahuebs mainta pa 6'or na un club nocturno den Caya Betico Croes pa un pelea.

Na yegada polis ta topa cu e homber D.B., kende ta bisa polis cu e homber cu a yama su mes Leer a dal'e. E ta bisa cu e tal Leer a molestia su amigonan y el a bay pa hala su atencion.

Leer a maltrat'e y despues a grita duro cu e ta Leer di Dakota y a bay for di e sitio.

Redashi ta causa cu dos muher a bringa den club

POLIS di Noord a bay diahuebs anochi, algo despues di mey anochi, na un club nocturno den Hotzone 2, pa un pelea entre dos muher.

Na yegada polis ta papia cu e muher L.E., naci na Hulanda di 28 aña y e ta bisa cu e muher E.C. di 29 aña, naci na Aruba a bringa cune.

E motibo ta cu ora cu L.E. a bay den baño, el a topa cu E.C., kende a bin reclame cu e ta papia cos malo cu no ta cuadra di su ruman chikito.

Nan a bringa formal cu otro, y e guardia a saca tur dos afo. Pafo, e pelea a bira peor, como cu E.C. a bin cu 3 otro muher y a maltrata L.E.

Despues nan a menas'e di tire. Polis a papia cu tur dos partido y a bisa nan cu nan por bay Recherche pa duna keho di maltrato y menasa.

Gradicimento y Invitacion

Esposo, yiu, nietonan y demas famia di

Sra. Maria Simon-Geerman

Ta gradici tur esnan cu di un manera of otro a demostra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entierro di nos defunta stima.
Danki na tur broeder y verpleegsternan di H.O.H. piso 4 kankerafdeling; Dr. van Trigt; Dr. Wassenaar oncoloog staff y personal; Stichting Wilhelmina Kanker fonds pa nan bon atencion y cooperashon.
Tambe na staff y personal di Aurora Funeral Home pa nan bon servicio.
Boso muestra di atencion lo keda semper den nos curason.

Alavez nos ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa Santo Sacrificio di misa na misa Santa Theresita na San Nicolas pa descanso di alma di nos difunto stima Maria.
Diadomingo 12 y diaranson 15 di December pa 6.30 di atardi. Despues di e ultimo Santo Sacrificio di misa lo tin un Santo Rosario na cas: Cas Paloma 49.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Gradicimento

Casa, yiunan, nietonan, rumannan y demas famia di:

Adrianus "Jim" Thuis

Ta gradici tur esnan cu a manda telegram, yamada di telefon y tur esnan cu di un manera of otro a demostra nos nan atencion y nan bon deseo na mi casa, nos tata, nos ruman y nos opa stima Jim. Gradicimento special na Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal na su staff, personal y specialistanan cu a haci nan maximo esfuerso pa yuda y cuida nos estimado Jim. Gradicimento na Lodges Hiram, El Sol Naciente y su lodge King Salomon cu a dune un bunita ceremonia di despedida. Grupo di Carnaval Los Laga Bai, Casa Cuna Progreso, Kooyman Aruba y Curacao, B-Days and More.

Por ultimo nos mas sincero agradecimento na Aurora Funeral Home pa nan trato, dedicashon y atencion cu nos defunto y su famia.

"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga 'tras keda bunita,
y laga tur esakinan termina den tur buniteza"

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu Dios su boluntad nos ta participa fallecimento cristianamente di nos Tata, ruman, welo, suegro y omo stima



Sr. Francisco Reynaldo Peña
Mihor conoci como "Nando"
Ex empleado di Korps Politie Curaçao, St. Maarten y Aruba
Ex empleado di Coastal-Marine department
***18/12/1941 +10/12/2010**

Na nomber di su
Esposa: Lina

Jiunan: Ariani (Marisa) Peña y Eloy Werleman
Kimberly y Jose Polo
Gianni Peña
Ginette Peña na Curaçao
Gillian Peña
Nieto y nietanan: Jean Pierre, Denvert, Joshmar, Gino, Sabine, Stephanie, Ginelly, Elgery
Bisanieto: Jaydon

Ruman: Luis y Carmencita Faneyte na Curaçao
Cuñanan: Vda. Donna Boezem Fabus y jiunan
Mariana y Erwin Leon y jiu
Ingrid y Marlon Martinus y jiunan
Lodevicus boezem y jiu
Sobrino y sobrinanan: Mirna y Frank Feliciano y jiunan;
Glenda y Francis Limonier y jiu
Charline y Victor Piña y jiunan; Roosje y Eddie Ras y jiunan
Judith y Joy de Cuba y jiunan; Joselito Leañez y jiunan
Raymond Faneyte y famia na Curaçao; Luigi Faneyte na Curaçao
Suzette y Mirto Kock y jiunan; Rodney y Sra. Albertsz y jiunan
Eugene Albertsz y famia; Zulaika Albertsz y jiunan

Iha: Julius (Julito) Martinus na Bonairo
Primo y primanan: mucho hopi pa mentiona
Amigonan di cas: Henry Marchena, Tall Boy, Emy Croeze, Broertje, Betty Martinus, empleadonan di Johnson Supermarket, Edmond Harms Foundation
Ex Colegananan di: Coastal, Korps Politie Curaçao, St. maarten y Aruba
Famianan: Peña, Werleman, Polo, Boezem, Fabus, Kock, Faneyte, v/der linden, Wouters, Leañez, Pina, Ras, de Cuba, Feliciano, Albertsz, Limonier, Melaan, henry, Bareño, Martinus, Schwengle
Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Akto di entiero lo wordo anuncia despues
Adres pa condolencia:
Ad Patres Funeral Home
Diamars 14 di December 2010 di 7'or pm – 9'or pm

Tene mi man y mi lo hibabo eynan

Pa: Roland W. Peterson

Dilanti mi ta cana un
señora di edad
E ta tene man di un mucha
homber hoben
E ta bisa e hoben algo,
pero mi no ta compronde
E hoben ta contesta masha
amabel y ta bisa:
"Sigui tene mi man,
mi lo ta bay hibabo
eynan"

Hopi biaha con bo
responde
un persona, ta bisa ken bo
ta
Mes ora mi a pensa
E mucha homber aki
lo tin un bon caracter
y e señora kisas ta famia
di dje

Por ta mi ta robes
Pero mi no tin miedo pa ta
robes, pero mi mester
admiti si,
bo ta sinti bon
ora bo tin rason

Nan a crusa caya y
despues
a drenta den un tienda
Un rato despues e mucha
homber a sali for di e
tienda
y a bin para banda di mi

E señora ta bo abuela?
No mi no conoce
pero mi a ripara si cu e
mester di yudansa
Mi ta wardele
sali for di
e tienda pa mi yudele
crusa caya

Mes ora mi a pensa riba
mi amigo bieu cu a yega
di bisami lo siguiente
"Bo mayornan ta manera
un arco y bo yiunan e
flechanan
Mas bo span e arco, mas
leu e flecha ta bay
Y asina e ta den bida
tambe.

It is with deep sadness that we announce the sudden passing of my husband, our father, brother:

Charles H. Williams

Date, time and place of the funeral will be announced later.

Senjor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe hanja forsa.
Salmo: 23

Ta anuncia cu a fayece cristianamente:

Benvinda da Silva Corga
Vda. di Antonio Fernandes Bogalho
***10-05-1924 †06-12-2010**

Na nomber di su:
Yiunan:
Ruzalinda Fernandes Bogalho
Dalila y Luis Arango Fernandes
Antonio Fernandes Bogalho

Nieta:
Nathalie Arango

Tur ruman y sobrinonan na Portugal, Francia, Canada y USA

Ta invita tur amigo y conocirnan na **acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 11 di december 2010 na misa Santa Anna na Noord di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catholico na Noord.**

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde E ta ponemi sosega
E ta hiba mi serca di awanan keto pa mi bolbe haya forza.
- Salmo 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios
Nos ta anuncia fayecemiento di nos mama, wela, bisawela, tatarawela stima

Sra. Vda. Brigida Kock-Kock
Mihor conoci como "Ida"
Na edad di 89 aña

Yiunan: Roberto y yiunan
Marco y esposa Ninita Kock-Bermudez y yiunan
Vda. Aura Heronimo y Antonio Vrolijk
Edna Kock y yiunan
Pedro y esposa Mariana Kock-Alberts y yiunan
Imelda y esposo Oslin Quijada y yiu
Vera y Denis Oduber y yiunan
Lucia y esposo Viviano Krosendijk y yiu
Evelina y esposo Efrain Caicedo y yiunan
Yolanda y esposo Renny Arends y yiunan

Nieto y nietanan:
Eddy Kock y famia
Randy Kock y famia
Michell Kock
Eugenne Britten
Richard Kock y famia
Richardina Henriquez y famia
Ricardo Kock y famia
Lorenne Werleman y famia
Ryan Kock y famia
Nancy Arbona-Vrolijk, esposo y famia
Wendy Jansen-Vrolijk, esposo y famia
Marc Vrolijk
Patrick Kock y Minerva Hernandez
Jeffrey Kock y yui Kimberly
Edward Quijada y Cheryl Feliciano
Zayenne Steigenberger-Oduber y esposo
Denver Oduber
Ashley Krosendijk y Sue-Ellen Eman y yiunan
Keyla Rojas
Kevin Rojas
Yorenne Arends
Yuryenne Arends y Rudyo Leysner

Rumannan:
Sra. Vda. Diana Solognier-Becker y famia
† Sr. Theofilo Becker y yiunan
† Sr. Anivio Becker

Cuñanan:
Sra. Vda. Catrin Becker-Loepstop y yiunan
Sra. Vda. Susana Kock-Ras y yiunan

y demas famianan, comer y compernan, ihanan, bisañanan y amigonan:
Kock, Donata, Ras, Koolman, Quandus, Rasmijn, Thiel, Becker, Bremo, Boekhoudt, Henriquez, Bermudez, Heronimo, Vrolijk, Alberts, Quijada, Oduber, Krosendijk, Rojas, Arends, Illis, Wever, Holquin, Croes, Jansen, Werleman, Arbona
Su ex compañeranan di Kawara y Kibrahacha
Ta invita demas famianan, amigonan, bisañanan, y conocirnan pa asisti **acto di entiero cual lo tuma lugar Dialuna 13 di December pa 4or di atardi na Aurora Funeral Home.**
E resto nan mortal lo ta reposando na Aurora Funeral Home desde 2or di atardi.
Adres pa condelencia ta na Aurora Funeral Home, diadomingo 12 di December di 7or pa 9or di anochi.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Ta lamenta cu no por risibi bishita di condolencia na cas.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug:Botica Central
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Felicidad pa boso tur. Duna comienso awe cu un bon entrada den bo cas i trese un periodo di cresemento o renobacion na nivel personal..

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo ta sintibo atraé pa estudionan. Bo bida spiritual o religioso ta wòrdu tocá. Bo ta mas uní na e loqualnan cu bo tin mester.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Hasi awor tur lo posibel pa mehorá mundo cu ta rondonábo hasiendo cambionan, cu no solamente ta benefisiábo sino tambe esnan cu ta hunto cu bo. .

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Spera promocion i reconosimentunan. Awor bo ta hasi tur bo posibel pa logra un lugá di prestigio i bo energia ta yudábo logra nan. .

Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo deseonan di siña ta exaltá manera nunka ántes, loke bo ta hasi pa siña mas, informá mas, sobre todo ta locual cu ta interesábo.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Ta presentá cambionan masha profundo i positivo den bo bida cu ta aportá hopi bon benefisionan. Bo ta benefisiá awor di suerte o di bon fortuna di otro persona. .

Libra 21 Sep - 20 Okt
Si bo tin mester di ayudo profecional, no duda na busk'é, ya cu bo ta wòrdu benefisiá grandemente. Ta tempo di hasi consultanan legal cu éxito. .

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Tur cs ta apuntá pa progreso. Bo ta gosa di hopi bon salúd sintiendo bo mes yen di energia i vitalidat riba e dia aki.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo ta hopi productivo den bo trabou i den amor. Tur bo relacionnan personal ta spesialmente bo muchanan.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo bida doméstico ta exaltá pa bo busca un solucion pa problemanan cu òf por tin den bo cas.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo ta hopi coperadó i generoso pa cu los demas. Bo comunicacion ta enfatisá faborablemente. Bo plannan pa futuro ta mas grandi.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Quida bo mes di gasta en exseso, ya ku bo ta pèrdè fásilmente e còntròl di bo finansa. Hasi un reorganisacion di loke ta bo cosnan di balor.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 11 dicember 2010

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.74	1.76	1.78
Engelse Pond Sterling	2.75	2.80	2.86
Zwitserse Frank per CHF. 100	181.27	181.99	182.79
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	210.96	212.89	215.03
Euro per XEU. 100	233.75	235.88	238.25

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Play-off Femenino di Aruba Softball Bond a la carga

Aruba Bank Lady Tigers ta reacciona y ta dal Jaguars

Rudlyn Ras ta lansa 7 inning completo

TREMENDO campeonato di Aruba Softball Bond ta den su recta final concluyendo un best out of 5 pa determina kende lo bira campeon oficial di Aruba. Aruba Bank Lady Tigers kende e aña aki tin problema cu e muchanan di Jaguars a sa di resolve uno ganando e wega 8-3. No obstante cu den prome inning Jaguars ta rally pa 3 careda y tur cos tabata mustra cu Jaguars lo bay gana facil pero e muchanan di Lucio, Minguel y Buchin a demostra mas corahe y a bin bek den wega pa bolter e score y seya un victoria importante. Di otro banda Shakiva Jones kende a inicia e partido a resulta pitcher perdedo aunke el a ricibi relevo di su ruman mayor Zagyra Jones desde prome inning. Aruba Bank Lady Tigers 8 careda, 3 hit, 2 eror. Jaguars 3 careda, 6 hit, 3 eror. Aunke cu Jaguars a bati dobel mas hopi hit esaki no a trece nan bek den wega.

MIHO batiadonan pa Aruba Bank Lady Tigers ta Franchesca Diaz, Meraly Kootes, Riangela Flanegin tur di 3 -1. Pa Jaguars a destaca den causa perdi Shakive Jones 3-2, Cathleen Geerman y Shalomie van Uytrecht ambos di 3-1. Asina tambe Aruba Bank a empata e partido na uno.

Play-off final di Aruba Softball Bond a continua

Montaña Braves ta kibra dos invicto di Royal Power den un solo wega

Poy Flanegin ta perde su promer wega di fastppitch den 4 aña

MANERA e dicho ta bisa cu tanten cu nochi no cera careda di bina no ta caba. Diamars anochi Montaña Braves apesar cu nan a ricibi un knockout e anochi anterior a bounce bek y ta laga Royal Power den tereno 7-6. Un celebracion grandi entre e muchanan di Montaña bon mereci kendenan a start un caravana y bou di pito a core bishita e bario di Noord. Tremendo partido di ambos banda y sigur un wega cu fanaticada a sinta come huña di ora e partido a inicia te momento cu el a termina. Royal Power ta perde su promer wega despues di 16 victoria den rij. Poy Flanegin tambe ta perde su promer partido di fastpitch den 4 temporada. E aña aki so Poy su record tabata 12-0. ASB lo bay busca informacion riba e otro aña nan. E veterano Rock Angela a cubri henter e ruta y apesar di a permiti un total di 14 hit na e muchanan di Royal Power a sa di gana bay cas cu e victoria. Angelo Arnold a inicia pa Royal Power y a wordo releva pa Poy Flanegin. Royal Power perdiendo 6-3 a rally y bin empata e partido pa bay extra inning. Den bom di 8 inning cu coredo na tercera base Joshua Ramada ta bati rolling pa short cual ta wordo comberti den un double play y asina tambe un victoria pa Montaña Braves kende ta corta e serie awor na 2-1. Montaña Braves 7 careda, 8 hit, 3 eror. Royal Power 6 careda, 14 hit, 2 eror. Miho batiadonan pa Montaña Braves a resulta Meldrick Solognier 3-2, Valetino Jacobs y Rudolph Angela 4-2, Jomar Da Silva 2-1. Pa Royal Power a destaca na bate Angelo Arnold y Edward Cannister 4-3, Jimmy Tromp 4-2 y Gregory Pilin Krosendijk y Eldrick Dijkhoff 2-1.

Tata ta duna mucha windbucks p'e siña tira

UN señora a yama warda di polis diahuebs anochi 7.30 y e ta bisa polis cu el a tende un zonido fuerte y a mira cu glas a spart tur caminda den cas.

Ora cu el a bay controla, el a mira un buraco di proyectil den bentana. Despues su bisiña a bin serca dje cu un yiu y a pidi masha hopi disculpa y bisa cu e ta paga e gasto.

Polis a bay serca e bisiña y a papia cu mama di e mucha. E ta bisa polis cu su casa, kende ta Marinier, a duna e mucha windbucks p'e siña tira riba bleki den mondi. Polis a hala atencion di e mayornan y a mustra nan riba e consecuencia.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Na ocashon di e fecha natal di mi casa stima;

Walter Randolph Franken
12 december 2010

W alter, mi Doei
A we bo ta celebra bo cumpleanjos, apesar di un bashi grandi
L aga nos gradici nos Señor un bez mas, pasobra
T a Señor so por duna mi e forza, pero
E sta dushi. hunto cu nos yiunan Randy y Lorraine boso ta gozando di un eterno sosiego
R ecordando tur momentonan bunita.

Dushi , mi kier a bisa bo Pabien y celebra hunto cu nos yiunan Randy y Lorraine,
Bo cumpleanjos, hunto cu Jesus aya den shelo, rondona pa yen di angelnan y
pa su divino luz.

Mi kier a manda felisita mi casa aya serca Señor.
y bise danki, masha danki pa su Amor
Di bo Doei .
Janice

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Cerca Dios so mi alma ta na pas,
ta di dj'E mi salbacion ta bini. "
Ps. 62:1
:
Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Ivonne Marie Therese Marugg
*** 1 september 1929 - † 8 deember 2010**

Na nomber di su:

yiunan: Marian Baptist y Jose Carlos Suarez Becerra
Loes y Gerard van Brienen
Ivonne Baptist
Ariette y Frank Croes
Fenna y Robert van Helden:

nieta y nietonan: Yahaira Kuiperi
† Zaghra Kuiperi
Lodewijk van Brienen
Kees van Brienen
Flip van Brienen
Steven Croes
Brian Croes
Marisol van Helden
Dennis van Helden

tata di su yiunan: Arie Baptist

rumannan: Mabel y Ernesto Rosenstand- Marugg
Ronnie Marugg y Gloria Croes
† Helen y Roque Solagnier
†Gwelda Marugg
Marline y †Daniel Bulos Marugg
Greta y Bernard de Dunnen-Marugg

tanta y omonan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar dialuna 13 di december 2010 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia.** E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Na lugar di flor of krans un donacion pa " Cas Marie " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Graduacion na Instituto Venezolano pa Cultura y Cooperacion

DEN e marco di e aña Bicentenario, e alumnonan di e diferente cursonan for di Instituto Venezolano pa Cultura y Cooperacion (IVCC-Aruba) situa na Tanki Leendert 92-B tabatin su ceremonia di graduacion di e di tres trimestre di aña 2010.
E ceremonia aki a tuma lugar diarazon 8 di december ultimo, den e sede di Instituto mes, caminda e Cónsul General di Republica Bolivariana di Venezuela na Aruba dr. Jesús Javier Arias Fuenmayor a duna un discurso hopi bunita y cu sigur a inspira tur presente.

E anochi aki tambe por a conta cu presencia di e Vice Cónsul Johnny Angulo cu a dirigi algún palabra di elogio y motivación p'e graduadonan.
Siguientemente nan a haci entrega di certificado n'e 71 studiante cu a logra finalisa nan estudio cu éxito.
E anochi aki tabata uno hopi ameno caminda e comunidad di IVCC, e Consulnan di Venezuela, e coordinador di e instituto y e invitadonan di e graduadonan a celebra nan logro.

E graduadonan tin diferente specialisacion, cu a recibi pa via di institucion aki su certificado ora nan lo a cumpli cu e requisito di nan programa di nivelnan basico di Ingles y Hulandes, kendenan a bay over p'e nivel di Intermedio, Peluqueria nivel II, Manicure y Pedicure I, y Decoracion di Uña cu Gel y Acrigel, Papiamento Basico I, cursitanan a haya nan reconocimiento.

Un di e graduado, sra. Judith Valbuena a duna un palabranan di agradecimento na Presidente di Venezuela, Hugo Chavez Frias, n'e Consulado di Venezuela, e Consulnan, e coordinador di e Instituto Venezolano, sra. Glenny Grigg y tur e instructornan cu a haci posible cu nan lo por haya un caminda pa sigui estudia di un manera gratuito y di calidad. Tambe e ta desea tur colega nobo un carera fructifero y exitoso.





Fiesta di la Birgen di Guadalupe

DIADOMINGO 12 di December ta Fiesta di La Birgen di Guadalupe y Parokia Sagrado Curason di Hesus, Savaneta lo conmemora e di 2 lustro cu un Sta. Eucaristia Solemne pa 5.30 atardi, cu acompañamento di Mariachi Lirios del Campo.

Despues lo sigui e acostumbrado fiesta den hofi di Pastoor cu benta di cuminda di Pasco y bolo.
Tur parokiano y henter Aruba, en particular e Colonia Mexicano y Latino na Aruba, ta keda cordialmente invita pa participa.
Bini uno, bini tur pa resa na Mama di Señor y pa gradici pa fabornan ricibi y pa pidi su bendicion pa nos pueblo por sigui cu e Evangelisacion Nobo cu a cuminsa cu su aparicion milagroso na San Juan Diego casi 500 aña pasa.

La Birgen di Guadalupe, Reina di las Americas y Evangelisadora di e Mundo Nobo, pidi pa nos. Fraternalmente den Hesus y Maria, den nomber di Comision Organisado.



Majan ta cumpli su sweet sixteen,e reina, karateka black belt di Tang Soo Do y Taekwondo di Wayaka Residence, our lovely MARILYN PRINS.
Marilyn ta hanja sunchi y brasa di su mama Germaine su tata Eddy, su Peechienan Yvette y Evelyn cu aunke nan ta leu, Mary bo ta den nos curason always. Bo primo Randall cu ta hanja bo hopi cool, Jean-Carlo cu no por tenta bo awe y Jeannick y Evah cu ta stima nan babysitter un mundo, Mama y Tata di Wayaka, bo omonan y tantanan na Aruba, Hulanda y U.S.A. y tur bo primo- y primanan stima.
Pabien Marilyn y enjoy bo dia cu bo friendsnan Marilyn y dance the night away celebrating your 16th birthday.

